

Mbugu: Bible for Acts

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Acts

Chapter 1

¹ Kitabu cha Azeto neechigondiye, Theofilo, nikuyo makhabuna yesu elholhoshe kubo-i na kuhinija, ² mpaka i-aze ambalo edoriwe ana. Yayo yeekwaye baada ya kugu amri kutahoya Swaho Mnyakhare he vazasughawa vo eevasaghure. ³ Areafiriti manyamarisho ku-u. Uye eka-ahoikira hakini ekukwa mzime naho na viahoike vikumure vikumuaho. He ma-aze mirongo mihai ekakuaija hakini, naho ekayo kutara udilao wa Kiumbi. ⁴ Areakwa ehe hawe navo, ekavaba vasihaka Yerusalemu, mira vala-a kwa mburi ya kilagha chakwe Aba, hucho, eyoye, "Mweekoye kuli hagho ⁵ ite yohana ebatije pere he ma-i, mira mnebatijwa he Swaho Mnyakhare he ma-aze yayo maghere." ⁶ Naho vareakwa vaahe hawe vekamlhaasu, "Dilao, ivi yao ni-u muda unevakhitiya Israel udilao?" ⁷ Uye ekavaba, "Si kikulho hakaghu kuile wakati kana majira huyo Aba edumuye he mamlaka ku-u salaghe." ⁸ Mira mnedoriya nguvu, too Swaho Mnyakhare ekunelita ana kaghu, naho kune mnekwa mashahidi vagho hakhabuna he Yerusalemu nahe uyahudi khabuna naho Samaria mpaka mwisho wa idi." ⁹ Dilao Yesu arefiriti kuyo yayo, vekukwa vewesie ana, Huye edoriwe Ana, na ijunde likamghubika vasimwaho na ma-ila kini. ¹⁰ Too veekura wesia ana mbinguni ekuso, fia, vahe vanu veka-uma hasihasi kini veoroye gomaе jiahu. ¹¹ Vekaba, "Kune vahe va Galilaya, Ni kiahoni mu-umaye i-i mwesia mbinguni?" Yaye Yesu cho apaa ana mbinguni enekirii sahucho hucho mumuahoye ekuso mbinguni. ¹² Niho vekakirii Yerusalemu kuli he lungori Iwa Mizeituni, ake uata sina na Yerusakemu, Sa kudaha i-aze la Sabato. ¹³ Vareahe he ghorofa are ho veekudi. Navo nee Petro, Yohana, Yakobo, Andrea, Filipo, Thomaso, Batholomayo, Mathayo, Yakobo M-inyi wakwe Alfayo, Simoni Zelote ne Yuda M-inyi wakwe Yakobo. ¹⁴ Vakabuna vekakukwarianya sa mhe muwe, He juhudi veekuendelea he kuaresi. Hawe na kavo heelo valage, Mariamu Lage ku-u Yesu, na vakaka ku-u. ¹⁵ He ma-aze kayo Petro eka-uma hasihasi ya vabahu, sa vahe 120, ekaba, ¹⁶ Vabahu, cheekwaye chidumuwe ite maandiko yatimijwe, Ake azeto Swaho Mnyakhare eeyoye he m-o wakwe Daudikuwesiana ne Yuda, huye evaerekeje huvo vemdaraye Yesu. ¹⁷ Kwaite uye nee muwe kanu naho eedoriye ifungu ku-u la faida heya huduma." ¹⁸ (Iji mhe yaye eeweye hodi na hucho echidoriye kwa ukusa ku-u na ata ekalhu ekukaetija m-a, msa ukapu-u naho maso ku-u kabuna ikaghubuka ikasuika. ¹⁹ Vakabuna veehemie Yerusalemu vekakoiya kuhusu yalo, kwato hodi ata vekahase he lugha kini "Akeldama" kalo ni "Mbuva ya sakho.") ²⁰ "He kitabu chakwe Zaburi hegondiwe, "La-a hodi ku-u hakwa ihame naho isidumuijwe neri muwe kuhema too;" naho, 'Mroni mhe mhali adori ntafasi ku-u ya ugiru.' ²¹ Kalo ni muhimu, kwato, muwe he vaagiru huvo veata hawe na nne too Dilao Yesu ekuhali naho kubuu hasi kanu, ²² kulholhosha he ubatijo wakwe Yohana mpaka i-aze hulo areadoriwe ana, chidumuwe akwa shahidi he ufufuo hawe na nne. ²³ "Vekake mbele vaagiru vanu, Yusufu esewe Barnaba, huye naho eeseiwe Yusto ne Mathia. ²⁴ VO veka-aresi vekuba, "Ari, Dilao, uiliye swaho ya vahe vakhabuna, kwato tukeiye wazi ni mhama heya vanu huye umsaghure ²⁵ kudori ntafasi he huduma na uzasughawa, Ake Yuda eeboiye makusa naho ekaso hodi ku-u." ²⁶ Vekama kura kwa ajili kini, naho kura ikamlhuiya Mathia huye ekatarwa hawe nahuvo vazasughawa ikado na muwe.

Chapter 2

¹ Ireahе i-aze la Pentecoste, vakhabuna, veata hawe hodi hawe. ² Fia hekalijanya mngurumo kuli mbinguni sa sa-
a nkai. Ukaihuri minda khabuna ata ho veezokodiye. ³ Ata jikavalianyija sase, sa sase ja mwalha jikaka-anyike,
jikakwa ana kini kila muwe kini. ⁴ Vo vakhabuna vekahutiwe Swaho Mnyakhare naho vekavoka kuyo he kiome
kihali, sa hucho Swaho cho evaghenjije kuyo. ⁵ Iji heelo vayahudi veekudi yerusalemu, vemkoya Kiumbi, kuli kila
itaifa di ya majunde. ⁶ Ngurumo yajo jirerakoika, ikundi la vahe likalita hawe veelo futofuto kwaite kira mhe
eevakoye vekuyo kwa luhha ku-u salaghe. ⁷ Vekata-a na vekamakijwa, vo vekaba, "Kweri, yavo vakabuna veyo si
Vagalilaya?" ⁸ Ni ahoni nne tuvakoiya, kira muwe he lugha tusaiwe najo? ⁹ Vaparthia na vamedi na Valeamu, na vo
vehemia Mesopotamia, Uyahudi, na Kapadokia, na he Ponto na Asia, ¹⁰ he Frigia, Pamfilia, he Misri, na hodi ha
Libya naho Kirene, na vagalho kuli Rumi, ¹¹ Vayahudi na vaongofu, Vakrete na Vaarabu, turavako vekuyo he
lugha kanu kuhusu nyamalo ja umuruisho wakwe Kiumbi." ¹² Vakabuna veekwaye vedariwe ni lundolo na
kutatanishwa; vekayojanya vo kwa vo, "Yalo lilo maana mina?" ¹³ Mira vahali vekabera vekuba, "Yavo vaakutiwe
kwa mala ku-a." ¹⁴ Mira Petro ekauma hawe na hu ikado na muwe, ekabirikira lugwalhu, ekavabaya, "Vahe va
Yudea na vakhabuna mhemiya i-i yerusalemu, yalo li-iliike hakaghu, Likijani kwa umakimni viome vigho. ¹⁵ Vahe
yavo teve-engeliye sacho mufanyanya, kwaite saa ya ni chalhenu saa kai. ¹⁶ mira yalo leekwaye leeyoiwe
kutahoya he mlotezi yoeli: ¹⁷ Inekwa he ma-aze ya mwisho; Kiumbi ebaye, ninesu Swaho gho ha vahe vakabuna.
Va-inyi kaghu nava-aleta kaghu veneagu ulotezi, Vaburatu kaghu veneaho maono, naho vazee kaghu veneoshwa
ndoto. ¹⁸ Watoo to ana ya vanyamalo vagho na vanyamalo vagho va kilage he ma-aze kayo, nineasu Swaho gho,
navo venealoteza. ¹⁹ Nineaija vimako ana he majumbi naho ishara di ya idi, sako, mwalha, naho mafunko ya
moshi. ²⁰ Na i-aze linebadirishwa kukwa kidughu naho mlihi ukwa sako, I-i isinahe i-aze igiru naho la kimako
cha Dilao. ²¹ Inekwa ite kila muwe huye eliseya ilhe la Dilao enekoka. ²² vahe va israeli, koiyani viome yavyo,:
Yesu wa Nazareti, mhe egeriwe ni Kiumbi hakaghu he mibo-ire ya umuruisho na vimako, naho ishara ambajo
Kiumbi kutahoya uye hasihasi kaghu, sa kune salaghe m-iliye- ²³ Kwa mburi ya mpango uarirwe kulholhosha
azeto, na maarifa yakwe Kiumbi,ekaguwe,naho kune, he miheregha ya vahe vakamirifu, mkamsurumija naho
kunga-a, ²⁴ huye Kiumbi ekamka-a techimuruike haku-u kudarijwa ni kao. ²⁵ Kwacho Daudi eyo kumtara uye,
'Neemwahoye Dilao azeto kara ya vubasa gho, huye eata mheregha gho wa kuume kwato iji sikashweghijwe. ²⁶
Kwato swaho gho yeelo kinyemi na lu-anda gho weelhamuijwe. Naho msa gho unehema he ujasiri. ²⁷ 24Tukairo
swaho gho iso kujimu, neri tukadumuije Mnyakhare ke kuaho kuboye. ²⁸ Ari waa-aija hagho kwalhi ya uzime;
nenibo-i nihi kinyemi kara he vubasa vuke. ²⁹ Vabahu nimuru kuyo hakaghu he ujasiri kuhusu aba kanu Daudi:
Uye egaye naho ekajikwa, naho ikaburi ku-u liata hawe na nne mpaka wa-i. ³⁰ Kwato, nee mlotezi naho ee-iliye ite
Kiumbi ite eapiye he kiapojo ku-u, ite eneke muwe he uzao ku-u he kikire cha enzi. ³¹ Eeliahoye yalo mapema,
naho ekaba kuhusu ufufuo wakwe Kristo, 'Neri eekwaye teroiwe kujimu, neri msa ku-u teuboye.' ³² yaye yesu-
Kiumbi emfufue, huye nne vakabuna tuahoye. ³³ Kwato, ekukwa eka-aiwe he mheregha wa kuume wakwe
Kiumbi, naho ekukwa edoriye vilagha vya Swaho mnyakhare kuli hakwe Aba, uye ekeye ya kilagha, huye kune
mreaho na kukoia. ³⁴ Ake Daudi tezepaa kuso mbinguni, mira eba, 'DILAO eebaye hakwe Dilao gho, ³⁵ "Zokoni
mheregha gho wa kuume, mpaka nikunevabo-i vankuru ke kikire cha he masame ke. ³⁶ Kwato minda khabuna ya
Israeli na i-ile kwa kweri ite kiumbi aabo-i uye ite Dilao ne Kristo, Yaye yesu huye mumsurumije. ³⁷ Iji vareako to,
vekalhahawe he swaho kini, vekam-baya Petro na vazasughawa vahali, "Vabahu tusamo?" ³⁸ Ne Petro ekavabaya,
"Votekani naho mbatijwe, kila muwe hakaghu, he ilhe la kwe Yesu Kristo he mburi ya kuvotesha makusa
kaghu, naho mnedoriya zawadi yakwe Swaho mnyaghare. ³⁹ Kwaite hakaghu ni kilagha naho ha va-inyi kaghu na
hahehu vakabuna veata uda, nvahe vakumure sahuchoDilao kiumbi kanucho enemuse. ⁴⁰ Viome vikumure
eviahoye na kuvasemba; ekaba. "Kuokoeni mhali he kizazi yacho kikusa." ⁴¹ Niho vekavidoria viome ku-u naho
vekatijwa, ata vekaongejika he i-aze kalo sa swaho elfu kai. ⁴² vekaendelea he mahinijo ya vazasughawa nahe
ushirikiano, he kuupa-a mkate na he kuaresi. ⁴³ Hofu ikalita ana ya kila swaho, na vimako vikumure na ishara
jikabo-ika kutahoiya vazasughawa. ⁴⁴ Vakabuna vedarishe veekwaye hawe naho nakukwa na vigi kini kwa hawe,
⁴⁵ naho vekadi vigi na milki kini naho vekaka-anya he vakabuna kuwesiana na choedumuye kila muwe. ⁴⁶ Kwato
i-aze baada ya i-aze vekaendelea vekukwa na ilengo iwe he muaresi, na vekapa-a mkate he ang'a, naho
vekashiriki viaghu kwa kinyemi na unyenyekevu wa swaho; ⁴⁷ vekamtogola kiumbi na vekukwa vedumuiwe ni
vahe kabuna. Dilao ekavasusu i-aze he i-aze huvo veekuokolewa.

Chapter 3

¹ Iji Petro ne Yohana veekwaye veso he muaresi wakati wa kuaresi, saa kenda. ² Mhe muwe, kiwete kulholhosha kuahowe, eekwaye ekuti-iwe kira i-aze naho ekwaye ekubodijwa he luhige lwa muaresi uzewe mkulho, nesa amuru kuombeja sadakakuli he vahe veekuso he muaresi. ³ Areavaaho petro ne yohana vaahe sina kubuu he muaresi, ekaombeja sadaka. ⁴ Petro, ekumuwesiisha ma-ila, hawe ne Yohana, ekaba, "Tuwesie nne." ⁵ Kiwete ekavawesia, ekufanyanya kudoria kingi fulani kuli hakini. ⁶ Mira Petro ekaba, "Magwala na zahabu ani silo, mira hucho nilo nacho ninechigu hake. He ilhe lakwe Yesu Kristo wa are Nazareti, daha." ⁷ Petro ekamdori he mheregha ku-u wa kuume, naho ekamka-a ana: Kagi kawe masame ku-u na vifundo vya mafwara ku-u vika-aho nguvu. ⁸ Ekutorika ana, mhe kiwete ekauma naho ekalholhosha kudaha; ekabuu he muaresi hawe ne Petro ne Yohana, ekudaha, ekutorika, na kumtologa Kiumbi. ⁹ Vahe vakabuna vekamwaho ekudaha na ekumtologa Kiumbi. ¹⁰ Vekaile ite nee hu mhe huye eekwaye ekuzokodi ekuombeja sadaka he luhige mkulho wa muaresi; vekahuwe ni lundolo na lumako kwa mburi yahu chilijanye haku-u. ¹¹ Hucho eekwaye evadaraishe Petro ne Yohana, vahe vakabuna kwa hawe vekauguluya he lukumbi lusewe Sulemani, vekumakisha. ¹² Petro arealiaho yalo, uye ekavalandula vahe, "Kune vahe va Israeli, Ni kiahoni m-maka? Ni kiahoni muyawesijia ma-ila kaghu hakanu, sakuba ite tuboiye yaye adaha he nguvu kanu salaghe kana kukoiya kanu?" ¹³ Kiumbi wakwe Ibrahimu, ne Isaka ne wakwe Yakobo, Kiumbi wakwe Aba vakanu, amtogolisha mzasughawa ku-u Yesu. Yaye ni-u huye kune mwem-otiye na kumlhi mbele ja vubasa vwakwe pilato, mira uye edumuye kumlhamaya huru. ¹⁴ Mkamlhi Mnyakhare na elo haki, na badala ku-u mkamdumu mzaga-a a alhamawe huru. ¹⁵ Kune mweemga-aye Dilao wahe uzime, huye Kiumbi etemfufua kuli havegaye- Nne ni mashahidi wa yalo. ¹⁶ Iji, kwa mdaraisho he ilhe ku-u, mhe ya huye mumuaho naho mreile, eboiwe kukwa na nguvu. Imani huyo itahoiya hakwe Yesu yaam-o afya yayyo kamirifu, mbele kaghu kune vakhabuna. ¹⁷ Kwato, Vabahu, nire-ile ite mwebo-iye he urundu, nirecho naho verebo-i viongozi kaghu. ¹⁸ Mira mburi ambajo Kiumbi emubaye herecheri kutahoya Lugwalhu lwa valotezi vakhabuna, ite yaye Kristo enenyamarika, kwato yaahe. ¹⁹ Kwato, vtekani naho mkirii, nesa ite makusa kaghu yamuru kuka-awe pere, Nesa ite jilita nyakati ja kulhamuiwa kuwesiana na kukwa na kuata kwakwe Dilao; ²⁰ naho ite amuru kumsugha Kristo huye esaghurwe he mburi kaghu, Yesu. ²¹ Huye niu ambaye chidumuwe mbingu jimdoriye mpaka too he kukiritiwe he vigi vikhabuna, huvyo Kiumbieeyoye azeto ja kae he lugwalu lwa valotezi vanyakhare. ²² Ni kwari Musa eeyoye. 'Dilao Kiumbi eneka-a mlotezi sa ani kuli he vabahu kaghu. ²³ Inelijanya ite kira mhe huye esiko heka mlotezi eneangamijwa pere ahali hasi ya vahe. ²⁴ Ee, na valotezi vakabuna kulholhosha Samweli na huvo vedosiye baada ya uye, Veeyoye naho vekabirikira ma-aze yayo. ²⁵ Kune mu va-inyi va valoteza naho va kilagha hucho Kiumbi eechibo-iye hawe na Vakaka, sahucho eyoye Abrahamu, 'He mbeeyuke familia kabuna ja idi jinekeiwa miheregha.' ²⁶ Areafiriti Kiumbi kumgera mzasughawa ku-u, ekamsugha hakaghu ini, nesa avabariki kune kwa kukirii kuli he ukusa kaghu."

Chapter 4

¹ Too Petro ne Yohana vareakwa vecheri yo na vahe, vagiru va muaresi na valinzi va muaresi na Masadukayo vekavasoya. ² Veekwaye vesanuiwe sha kwaite Petro ne Yohana veekukwa vevahinija vahe kuhusu Yesu naho vebirikira ana ya kufufuka ku-u kuli ha vegaye. ³ Vekavadara naho vekavake he gereza mpaka chalhenu chidosiye, kwaite cheekwaye chamagheri. ⁴ Mira Vahe vakumure veekwaye vaako mburi vekadarisha; naho kutara vaagiru veedarishe veebaye sa ite elfu koi. ⁵ Naho ireahe chalhenu i-aze lidosiye, ite vagiru kini, vazee na vaandishi, he hawe vekatunyika Yerusalemu. ⁶ Anasi mgiru wa kuaresi ereata, ne Kayafa, ne Yohana, ne Iskanda, naho vakabuna veekwaye vabahu va muaresi mgiru. ⁷ Vareakwa vevakeye petro ne Yohana hasihasi kini, vekavalhaasu, "He umuruisho mina, kana he ilhe mina muboiye yalo?" ⁸ Naho, Petro, ekukwa ehuye Swaho Mnyakhare, ekavabaya, "Kune vagiru va vahe, na vazee, ⁹ Kai nne i-aze la wai tutalhasuwe he mburi ya kulho liboi-iwe he mhe ya mrukao- He namna mina mhe yaye ebo-iwe kukwa mzime?" ¹⁰ Iji chi-iliike kacho hakaghu na he vahe vakabuna he Israeli, ite he Ilhe lakwe Yesu Kristo wa Nazareti, huye mumsurumije, huye Kiumbi ekamfufua kuli ha vegaye, ni he kwalhi ku-u ite mhe yaye euma i-i mbele kaghu ekukwa elo afya. ¹¹ yesu Kristo ni isaheru hulo kune mzakwa mweliberiye, mira hulo laaboiwe kukwa isaheru igiru la kakera. ¹² Tehelo vokovu he mhe mhali wowose. Kwaite tehelo ilhe ihali di he mbingu veeiwe vahe, hehulo tumuru kuokolewa." ¹³ Iji vareaho ujasiri wakwe Petro ne Yohana, naho vekaile ite veekwaye ni vahe bi vesilo elimu, vekamaka, vekaile ite Petro ne Yohana vaakwa hawe ne Yesu. ¹⁴ Kwaite vetemuaho huye mhe eutiwe eumaye hawe navo, teveelo na kigi cha kkuyo heyalo. ¹⁵ Mira vareakwa vaavaba vazasughawa vahaka mbele ya Mkutano wai baraza, vekayo vo kwa vo. ¹⁶ Vekaba, tunevasamo vahe ya? Ni kweri ite muujiza wa kimako waabo-ika kutahoya vo ureiliikana na kira muwe ehema Yerusalemu; tetukamuru kulilhi yalo. ¹⁷ Mira, nesa ite mburi yayo isisoishe he vahe vahali, iji tuvakanye vasiyo kahali he mhe wowose he ilhe yalo. ¹⁸ Vekavase Petro ne Yohana za na kuvakanya neri vasiyoo-yo neri kuhinija he ilhe lakwe Yesu. ¹⁹ Mira Petro ne Yohana vekalandula na kuvabaya, "Kai ni kikulho he ma-ila ya Kiumbi kumukoiya kune kutaho Kiumbi, hukumuni salaghe. ²⁰ Kwaite nne tetumuru kuro kujiyo mburi hujo tujiahoye na kujiko." ²¹ Vareaheja kuvakanyisha Petro ne Yohana, vekavaro vaso. Tevezemuru kuaho mburi yoyose ya kuvama matemo, Kwaite vahe vakabujna veekukwa vemtogola Kiumbi he hucho cheebo-iike. ²² Mhe eekwaye edoriye muujiza wa ku-utiwe ekwaye na umri utaho miko mirongo mihai. ²³ Vareafiriti kuvallhamaya huru, Petro ne Yohana vekalita he vahe kini naho vekavabaya vikhabuna hucho vagiru vamuareni na vazee hucho veevabaye. ²⁴ Vareako, vekama kilondo he sauti kini kwaa hawe he Kiumbi vekuba, "Dilao, ari u-umbiye mbingu na idi na bahari na kila kigi za ku-u, ²⁵ ari huye, he Swaho Mnyakhare, he lugwalhu lwa aba kanu Daudi, mzasughawa ke, weebaye, "Ni kiahoni vahe va mataifa vaabo-i vywasi, na vahe vaafanyanya mburi jisiye?" ²⁶ Madilao va idi vaakupanga hawe, na vatawala vaatutanyika he hawe kukwe ne Dilao na na masihi ku-u. ²⁷ Ni kweri, vakhabuna Herode ne Pontio Pilato, hawe na vahe va mataifa na vahe va Israeli, veetutanyike kwa hawe he mwang'a yao dhidi ya mzasughawa ke mnyakhare Yesu, huye wem-oye malhooma. ²⁸ Veetutanyike kwa hawe kubo-i makhabuna huyo mheregha ke na vyoudumu vyeeyabaye kulholhosha azeto yesinaba kulijanya. ²⁹ Iji, Dilao, yawesie matisho kini, naho uzevaghena vazasughawa ke veeyoye kiome kechi he ujasiri mkhabuna. Nesa ³⁰ ite ukuneku-urutimheregha kechi ku-uti kutahoiya ilhe la mzasughawa kechi mnyaghare Yesu." ³¹ Varefiriti kuareni, hodi ambaho veetutanyike kwa hawe likakushwa, naho vakhabuna vekahutiwe ni Swaho Mnyakhare, naho vekayo kiome cha Kiumbi he ujasiri. ³² Idadi kumure hehuvo vedarishe veekwaye na swaho we naho roho we: naho tehelo neri muwe kini ebaye ite chochose ekiku-u salaghe, mira iji veekwaye na vigi vikabuna shirika. ³³ He nguvu giru vazasughawa veekukwa vebirikira ushuhuda kini kuhusu ufufuo wakwe Dilao Yesu, naho neema giru yeekwaye ana kini vakhabuna. ³⁴ Teheseekwa na mhe wowose he vo epungukiwe cho edumu, kwaite vahe vakhabuna veelo na hati ja viwanja kana minda, vekavidi na kugera magwala ya vigi vyo vediye ³⁵ naho vekavike di he masame ya vazasughawa. Naho vekakaiwa he kira muumini, kuwesiana na kila muwe cho edumuye. ³⁶ Yusufu, mlawi, mhe kuli Kipro, eoiwe ilhe lakwe Barnabasi na vazasughawa (kacho chikatapitwa, ni m-inyi wa m'polele). ³⁷ Ekukwa na mbuva, ekaidi naho ekagera magwala, ekayake di he masame ya vazasughawa.

Chapter 5

¹ Kwacho, mhe muwe eseiwe Anania, ne Safira mlage ku-u, vekadi hodi ya mari, ² naho ekamatu magwala mahali huyo ediye (mlage ku-u nau ekakwa eli-iliye yalo), naho ekagera magwala yeshighale na kuyake he masame ya vazasughawa. ³ Mira Petro ekaba, "Anania, ni kiahoni Shetaniaihuti swaho ke kuyo mongo he Swaho Mnyakhare na kumatu hodi ya mari ya mbuva?" ⁴ Too teyenaba kudiwe, teyeekwaye mari kechi? Naho urealidi, teyeekwaye di ya kudumu kechi? Cheekwaye mo ufanyanye mburi yayo he swaho kechi? Tumtaye mhe, mira waamta Kiumbi." ⁵ He kuko viome yavyo, Anania ekalhu ata di naho ekapa-a swaho. Naho futo giru ikavabuu vakahabuna vekoiye yalo. ⁶ Vaburatu vekalita mbele kumbutu he shanda, na vekamti-i gana kuza mjika. ⁷ Yareataho masaa makai to, mlage ku-u ekabuu minda, teiliye ni kiahoni cheekwaye chilijanye. ⁸ Petro ekam-baya, "Nibaye, kai mudiye mbuva he samani kayo." Ekaba, "Ee, he samani kayo." ⁹ Naho Petro ekambaya, "Chikwa kimomo ite mwaapatana he hawe kumghesha Swaho wakwe Dilao? Wesia, masame ya huvo vemjikiye mwagiru kechi yeata he luhige, naho venekuti-i gana." ¹⁰ Fia ekalhu he masame yakwe Petro, ekapa-a swaho, na hu vaburatu vekalita minda vekamheya aaheja kuga. Vekamti-i gana, naho vekamjika sina na mwagiru ku-u. ¹¹ Futo giru ikalita ana ya ikanisa izime, na ana ya vakabuna vekoiye mburi yayo. ¹² Ishara kumure na vimako vyeekwaye vilijanya he vahe kutahoya miheregha ya vazasughawa. Veekwaye hawe he lukumbi lwakwe Sulemani. ¹³ Mira, tehelo mhe mhali tofauti eekwaye na ujasiri wa kudosana navo, hatacho, vekaowe heshima ya ana ni vahe. ¹⁴ Naho iji, vazadaraisha vekakwa veongejika he Dilao, idadi kumure ya vaagiru na valage, ¹⁵ chikahe ite vevati-i varukao he miang'a, na kuvabodija he sazi nahi he vikire, nesa ite Petro ekukwa etaho, kijui ku-u chimuru kudimi ana kini. ¹⁶ Ata naho, idadi kumure ya vahe vekalita kuli miang'a ijunguluke Yerusalemu, vekuvagera varukao na vakabuna vepagawe ni swaho kusa, naho vakabuna veka-utiwe. ¹⁷ Mira muaresi mgiru, ekaka, naho vakabuna veekwaye na-u (nee va mazehebu ya masadukayo); naho vekahuwe ni wizu ¹⁸ vekaku-uruti miheregha kini kuvadara vazasughawa naho vekavake za he igereza la hawe. ¹⁹ Naho he madao ya na-ama malaika wakwe Dilao ekalha maluhige ya igereza na kuvakaeti gana na kuvaba, ²⁰ "Soni, mzeuma he muaresi na kuvabaya vahe viome va uzime yao." ²¹ Vareako yalo, vekabuu he muaresi too he kushangalala na kuhinija. Mira, muaresi mgiru ekalita naho vakabuna veelo na-u, naho vekase ibaraza ikabuna he hawe, na vazee vakabuna na vahe va Israeli, na vekavasugha he igereza nesa vazevagera vazasughawe. ²² Mira vanyamalo vesoye, tezezevaheya he igereza, vekakirii kugu taarifa, ²³ "Tuliheye igereza lilhatiwe kikulho bi, na valinzi ve-umaye he kidighinto, mira tureakwa tulha, tetuahoye mhe minda. ²⁴ Iji too jemedari wa muaresi na vagiru va muaresi vareako viome yavyo, vekabuuwe ni futo giru kwa mburi kini vekufanyanya ikwaye kimomo mburi yayo. ²⁵ Naho muwe ekalita na kuvabaya, "Vahe muvakeye he gereza veumaye he muaresi naho vehinija vahe." ²⁶ Kwato jemedari ekaso hawe na vanyamalo, naho vekavagera, mira neri tevebo-iywasi, kwaite veekuvako bughu vahe veseemuru kuvama masaheru. ²⁷ Varefiriti kuvagera, vekavake mbele ya ibaraza. muaresi mgiru ekavalhaasu ²⁸ ekuba, "Tweemubaye msihinije he ilhe yalo, naho mcheri ihuti Yerusalemu he ihinisho kaghu, naho mudumu kugera sako ya mhe yaye ana kanu." ²⁹ Mira Petro na vazasughawa vekalandula, "Chidumuwe tumkoye ³⁰ Kiumbi kutaho vahe. Kiumbi wa va-aba kanu emfufue Yesu, mweemga-aye kwa kumrengesha ana he mhatu. ³¹ Kiumbi ekamtogola he mheregha ku-u wa kuume, na kum-bo-i kukwa Mgiru na mwokoji, kugu toba he Israeli, na mvoteko wa makusa. ³² Nne ni mashahidi va mburi yayo, ne Swaho Mnyakhare, huye Kiumbi emgue he huvo vemkoya." ³³ Vajumbe va ibaraza vareako yacho, vekadarawe ni malhaha vekadumu kuvaga-a vazasuhawe. ³⁴ Mira Pharisayo eseiwe Gamalieli, mhinizi wa sheria, eheshimiwe ni vahe vakhabuna, ekauma na kuvaba vazasughawe vaguwe gana he muda mgitutu. ³⁵ Naho ekavabaya, "Vaagiru va Israeli, mukwa makini sha na hucho mudumu kuvabo-iyva vahe yavo. ³⁶ Kwaite, azeto hetahoye, Theuda eekaye na ekakukomba ite ni mhe mgiru, na idadi ya vahe, vehe magana mahai vekamdosa. Ekaga-awe, na vakhabuna veekumkoiya vekakaanyika na ho vekalha. ³⁷ Hee ya mhe ya, Yuda mgalilaya, eekaye he ma-aze hu ya kuandikwa sensa, ekahuru vahe vakumure mzungure ku-u. Nahuye naho ekalaha na vakhabuna vemkoiye vekaka-anyika. ³⁸ Iji namubaya, mkuepushe na vahe yavo naho muvaro salaghe, kwaite, kai mpango yao kana nyamalo yayo ni ya vahe inebibiwe. ³⁹ Mira kai niya Kiumbi, temkamuru kuvalhija. mumuru mkakuheeya hata mkwasiana ne Kiumbi." Kwato, vekashawishika ni viome ku-u. ⁴⁰ Naho, vekavase vazasughawa minda na kuvama na kuvaba vaseezayo he ilhe lakwe Yesu, naho vekavaro vaso kini. ⁴¹ Vekahaka mbele ya ibaraza vekulhamuiwa kwaite vaatariwa kukwa va=aastahili kunyamarishwa naho kusaheeshimiwa he mburi ya ilhe kalo. ⁴² Kwato, kila i-aze za he ihekalu na kuli minda hadi minda vekaendelea kuhinija na kubirikira ite Yesu ni Masihi.

Chapter 6

¹ Iji heya ma-aze yayo, too idadi ya vahina yeekukwa iongejika, ilalamiko la Vayahudi va Kiyunani likavakaya Vaebrania, kwaita vajane kini vekakwa veziwe he kukakaiwa kila i-aze la viaghu. ² Vazasughawa ikado na vanu vekavase ikusanyiko ikhabuna la vahina na kuyo, "Si kikulho hakanu kuchiro kiome cha Kiumbi na kuhudumia he meza. ³ Kwato, vabahu, saghurani, vaagiru saba, kuli he kune, vahe vakulho, vehutiwe Swaho na viugho, huvo tunemuru kuvaoi ya huduma yayo. ⁴ Na nne, tune-endelea azeto he kuaresi na he huduma ya kiome." ⁵ Hotuba kini ikaulhamuija mkutano mkabuna. Iji, vekamsaghura Stefano, mhe ehuye imani na swaho mnyakhare, ne filipo, Prokoro, Nikanori, timoni, Parmena, ne Nikolao, Mwongofu kuli Antiokiw. ⁶ Vaumini vekavagera vahe yavo mbele ya vazasughawa, vearesie na ho vekavakeya miheregha kini. ⁷ Kwato mburi ya Kiumbi ikaenea; naho idadi ya vahina ikazika ongejik are Yerusalemu; naho giru ya makuhani. ⁸ Ne Stefano, ehuye neema naho nguvu, eekwaye ekubo-i vimakonaho ishara giru he vahe ⁹ vahe. Mira iji ata vekaka baadhi ya vahe vaumini va sinagogi la Mahuru, nala Vakirene nala Vakirene nala Vaeskanderia, na vahali kuli Kilikia na Asia. Vahe yavo veekwaye Vekuyoijana ne Stefano. ¹⁰ Mira tevezemuru kutahoana na viugho na Swaho huyo Stefano yo ekuitemia he kuyo. ¹¹ Naho vekavashawishi baadhi ya vahe kwa kukumatu kuyo, "Twaako Stefano ekuyo viome vya kumfuru Musa ne Kiumbi ¹² Vekavakengereja vahe, vazee, na vaandishi, na kumsoya Stefano, vekamdara, na kumti-i mbele ya baraza. ¹³ vekavagera veahoye va kuta, vebaye, "Mhe yaye tero kuyo viome vikusa he hodi i-i inykhare na sheria. ¹⁴ Kwaita tumkoye ekuba ite yaye Yesu wa Nazareti enehaoni hodi i-i naho enejibadiri desturi jo tuoiwe ni Musa." ¹⁵ Kira muwe eata he baraza, ekekiriti ma-ila ku-u kumwesia Stephano, navo vekauaho vubasa ku-u weekwaye sa vubasa vya malaika.

Chapter 7

¹ Mgiru wa Muaresi ekaba, "Mburi yajo nija kweri"? ² Stefano ekaba, "Vabahu na va-aba vagho, mnisikije ani: Kiumbi wa unyakhare emlianyije aba kanu Abrahamu too eata Mesopotamia, eesinahemaa Harani," ³ ekam-baya, 'Haka he idi ike na vabahu vake naho uso he idilo ninekuaija'. ⁴ Naho ekahaka he idi la Ukaldayo ekahema Harani, kuli ata, baada ya abaku-u kuga, Kiumbi ekamgera he idi yalo, vehema waijiji. ⁵ Tem-oye chochose sa upaji ku-u, tehezeelo naho hodi neri ya kuke kusame. Mira Abrahamu eahidiwe neri kabla tenaaho m-inyi ite eneowe idi sa miliki ku-u na uazo ku-u. ⁶ Kiumbi eeyoye na-u to, ite vo enesa uye veseehema he idi la ugalho, naho ite venyeji va are venevabo-i kukwa vanyamalo kini na kuvaboi vikusa he muda wa miko magana mahai. ⁷ Ne Kiumbi ekaba, naho baada ya ata veneli na veneniresi he hodi yayo. ⁸ Naho ekam-o Abrahamu kilagha cha elha, kwato Abrahamu akakwa aba wakwe Isaka ekamtahonti elha i-aze la mnane; Isaka ekakwa Aba wakwe yakobo, ne Yakobo ekakwa aba wava kaka kanu ikado na vanu. ⁹ Makaka kanu vekamuahoya wizu yusufu vekamdi he idi la Misri, Naho Kiumbi ekakwa hawe na-u, ¹⁰ naho ekamuokoa he manyamarisho ku-u, naho ekam-o fadhili na viogho mbele jakwe Farao dilao wa Misri. Farao ekam-bo-i kukwa mtawala ana ya misri na ana ya minda ku-u kabuna. ¹¹ Iji hekakwa na kela giru na manyamarisho makumure he idi la Misri na Kanani, ne aba kanu teveahoye viaghu. ¹² Mira Yakobo areako helo nafaka Misri, ekavasugha aba kanu he kagi kabosi. ¹³ He kagi kakanu Yusufu ekakuaija ha vabahu ku-u, familia yakwe Yusufu ikailikana hakwe Farao. ¹⁴ Yusufu ekavasugha vabahu ku-u kuso kuzambaya Yakobo aba kini alita Misri, hawe na jamaa ku-u, jumla ya vahe vakabuna nee Mirongo saba na koi. ¹⁵ Kwato, Yakobo ekadimi Misri; naho ekaga uye hawe na aba kanu. ¹⁶ Vekadoriwe mpaka shekemu vekajikwa he kaburi hulo Abrahamu eeliweye na vibesu vya magwala kuli he va-inyi vakwe Hamori are Shekemu. ¹⁷ Too hehu Kilaghahucho Kiumbi em-baye Abrahamu ureahe sina, Vahe vekukwa vaongejika are Misri, ¹⁸ wakati kao ekaka dilao mhali ana ya Misri, dilao esi-iliye kuhusu Yusufu. ¹⁹ Kaye dilao mhali ekavata vahe kanu na kuvabo-i makusa aba kanu, naho kuvabibi va-inyi kini vagitutusha nesa vasiheme. ²⁰ hehu kipindi hucho Musa eahoiwe; eekwaye mkulho mbele ja Kiumbi, ekashughwa milhihe mikai he minda ya aba ku-u. ²¹ Too areabibiwe, mualeta wakwe Farao ekamdori ekamshugha sa m-inyi ku-u. ²² Musa eehinijwe mahinizo makabuna ya Kimisiri; eelo nguvu he viome na mibo-ire. ²³ Mira baada ya kutimija miko mirongo mihai, ikamlitiya he swaho ku-u kuzavaaho vabahu ku-u, va-inyi va Israeli. ²⁴ Areamuaho Mwisraeli ekubo-iiwa makusa, Musa ekamuamuiya naho kukiriti nkru hehu emwendereje kwa kum-ma Mmisiri: ²⁵ Ekafanyanya ite vabahu ku-u veneile ite kiumbi enemwokoa kwa mheregha ku-u, mira tezezeile. ²⁶ I-aze lidosiye ekaso he baadhi ya Vaisraeli veekukwa vekwe; ekaghesha kuvaaghati; ekuba, 'Madilao, kune ni vabahu; Ni ahoni msayana ukusa kune he kune?' ²⁷ Mira em-boiye ukusa mm-aro ku-u ekamhighaisha uda, naho ekaba, 'Niji ekubo-iyie dilao na mhukumu kanu?' ²⁸ Ari udumu kuniga-a, sa hucho umga-aye Mmisiri osha?" ²⁹ Musa ekaugulu areako kacho, ekakwa mgalho he idi la midiani, ambaho ekakwa aba wa vainyi vanu. ³⁰ Ireataho miko mirongo mihai kutaho, malaika ekamlanyija he ijangwa la lungori Sinai, he mwali wa mwalha za he kashafi. ³¹ Too Musa areaho mwalha, ekamaka naho ekamakisha hucho ichiahoye, naho areghesha kukashweghia nesa kukawesia, sauti ya Dilao ikamlitia ikuba, ³² 'Ani ni Kiumbi wa va-aba vake, Kiumbi wakwe Abrahamu, naho wakwe Isaka, na wakwe Yakobo'. Musa ekasingiza naho tegheshije kuwesia. ³³ Dilao ekam-baya, 'Gu viratu vike, hodi u-umaye ni hodi hanyakhare. ³⁴ Naaho manyamarisho ya vahe vagho veata Misri; Naako kuhiri kini, na ani nitedimi nesa nivaokoe; iji lita, nnekusugha ari Misri,' ³⁵ yaye Musa huye vendlhiye, too vareaba, 'niji ekubo-iyie kukwa dilao naho mtanija kanu?' eekwaye niu huye Kiumbi emsughaye he mheregha wa malaika huye emlianyije Musa hekashafi. ³⁶ Musa ekavakaeti kuli Misri too areabo-i vimako na ishara he Misri na he bahari ya Shamu, na he jangwa he kipindi cha miko mirongo mihai. Ni ³⁷ Musa yaye ni-u evabaye vahe va Israeli ite, 'Kiumbi enemugeria mlotezi kuli he vabahu kaghu, mlotezi sa ani'. ³⁸ yaye ni mhe huye ekwaye he mkutano jangwani ne malaika huye eyoye na-u he lungori Sinai. Yaye niu mhe hu eata na va-aba kanu, yaye ni mhe huye edoriye kiome chirahema naho kutuoya nne. ³⁹ Yaye ni mhe huye va-aba kanu vendlhiye kumkoia; vekamhinkaiya uda, naho he swaho kini vekakirii Misri. ⁴⁰ He kipindi kacho vekam-baya Haruni. "Tubo-iyie viumbi inetukaeti. Kaye Musa, ekuvakaeti kuli he idi la Misri, tetuiliye kacho chimheye." ⁴¹ Kwato vekaboi hara he ma-aze kayo naho vekagu sadaka heka ipupe naho vekalhamuiwa kwa mburi ya nyamalo ya mheregha kini. ⁴² Mira Kiumbi ekavakiriti na kuvao vaaresi ntondwe ja ana, sacho hegondiwe he kitabu cha valotezi, 'He Mniguye ani sadaka ja mnyama mjichinjiye jangwani he muda wa miko mirongo mihai, minda ya Israeli? ⁴³ Mwaadumu hema ya kuheiana yakwe Moleko na ntondwe ya kiumbi refani, naho picha muiboie na kuva-aresi vo: naho ninemuti-i uda sha ya Babeli.' ⁴⁴ Va-aba kanu veelo na ihema la kuheiana la ushuhuda jangwani, sa kiumbi cho ebaye areayo ne Musa, ite eseibo-i he mfano wahu euahoye. ⁴⁵ Yalo ni ihema hulo va-aba kanu, he wakati kini, veegeriwe he idi ni Joshua. Yalo leelianye too varebuu kumiliki taifa hulo kiumbi evaugulutiye kabla ya kukwa va-aba kanu,. Yalo leekwaye to hadi ma-aze yakwe Daudi, ⁴⁶ huye e-ahoye

kudumuijwa he ma-ila ya kiumbi,' naho ekaombeja kudaa hakuhema ha Kiumbi wakwe Yakobo. ⁴⁷ Mira Sulemani emkwaye minda ya kiumbi. ⁴⁸ Hatacho Eata Ana tehema he minda jikwaiwe kwa miharegha. Yayo ni sahucho mlotezi eyoye, ⁴⁹ Mbinguni ni kikire kigho cha enzi naho dunia ni hodi ha kukeya masame gho. Minda ya mbari mina mnenikwaya? , eyo Dilao: kana nile hodi gho ya kugoshija? ⁵⁰ Si mheregha gho uboiye ya vigivikhabuna? ⁵¹ kune vahe mlo wakha kuji msibo-iwe elha swaho na malama, kira kagi mumpinga Swaho Mnyakhare,' mubo-i sa va-aba kaghu cho vebo-ye. ⁵² Ni mlotezi mhama he valotezi huye aba kaghu tevemnyamarishe? Veevaga-aye valotezi vakabuna veelijanye esinalita muwe elo haki,' na iji mwaakwa vasaliti na vazaga-a ku-u naho, ⁵³ kune vahe mdoriye sheria huyo isughaiwe ne malaika mira temzeidara." ⁵⁴ Naho vajumbe va baraza vareako mburi yajo, vekalhahawe swaho kini, vekamshaghia ma-iki Stephano. ⁵⁵ Mira uye, ekukwa ehuye Swaho Mnyakhare, ekawesi-ishisha mbinguni naho ekauaho unyakhare wa Kiumbi,' na ekamwaho Yesu eumaye mheregha wa kuume wakwe Kiumbi. ⁵⁶ Stefano ekaba, "Wesia na-aho mbingu jaaghubuka, naho M-inyi wakwe Adamu eumaye mheregha wa kuume wa Kiumbi." ⁵⁷ Mira vajumbe va baraza vekama kilondo he sauti ja ana, vekaghubika malama kini, vekamu-uguluya he hawe, ⁵⁸ vekam-bibi gana ya mwang'a naho vekam-ma masaheru: na hu veahoye vekagu gomae kini ja gana na kujike atadi sina na masame ya m-buratu eeseiwe Sauli. ⁵⁹ Vareakwa vem-ma masaheru Stefano, ekaendelea kumse Dilao na kuba, "Dilao Yesu, doria swaho gho," ⁶⁰ Ekakoma mamuro naho ekase he sauti giru, Dilao, usivatarie makusa heya. Arefiriti kuyo yayo, ekapa-a swaho.

Chapter 8

¹ Sauli eata he makubaliano ya kigame ku-u. I-aze kalo niho ekalholhosha kuvanyamarisha kikusa ikanisa leata Yerusalemu; na vedarisha vakabuna vekakanyike he majimbo ya Yudea na Samaria, kurobi vazasughawa. ² Vahe vemko Kiumbi vekamjika Stefano na kubo-i maombolejo magiru ana ku-u. ³ Mira Sauli ekalihiri-isha ikanisa. Ekaso minda kwa minda naho ekavaburuta gana valage na vaagiru, naho ekavabibi gerezani. ⁴ Vedariisha huvo veekwaye vekakanyike vekabirikira Kiome.

⁵ Filipo ekadimi he mwang'a wa Samaria naho ekambirikira Yesu are. ⁶ Baada ya makutano kuko na kuaho ishara jo ebo-ye Filipo;vekake umakini ana yahucho echiyoye. ⁷ Kuli ata vahe vakumure vekoiye m'pepo kusa jikavali vahe ilai jikuzo he sauti giru, na vakumure vepooze na viwete vekautiwe. ⁸ Naho hekakwa na kinyemi kigiru he mwanga. ⁹ Mira heelo mhe muwe he mwang'a huo ilhe ku-u Simoni, huye ekubo-i ufwano; kao eku-uboiya kuvamakija vahe va taifa la Samaria, too ekuba ite uye ni mhe wa muhimu. ¹⁰ Vasamaria vakabuna kulholhosha mgitutu na mgiru, vekamsikija, vekaba; mhe ya ni hu nguvu ya Kiumbi ake ni giru. ¹¹ Vekamsikija, kwaite aavamakija muda mueza na ufwano ku-u. ¹² Mira too vareadarisha ite Filipo ebirikire ana ya udilao wa Kiumbi naho ana ya ilhe lakwe Yesu Kristo, vekabatijwa, vaagiru kwa valage. ¹³ Ne Simoni salaghe ekadarisha : areabatijwa, ekaendelea kukwa ne Filipo; areaho ishara na vimakijo vyeekubo-iika, ekamaka. ¹⁴ Too vazasughawava Yerusalemu vareako ite Samaria yaadoria kiome cha Kiumbi, vekavasugha Petro ne Yohana. ¹⁵ Too vareakwa vedimi vekavatasia, ite vamdorie Swaho Mnyakhare. ¹⁶ Mpaka madao kao, Swaho Mnyakhare teenavadiimia neri muwe kini, veekwaye bi vebatijwe he ilhe lakwe Dilao Yesu. ¹⁷ Niho Petro ne Yohana vekavakeya miheregha, navo vekamdoria Swaho Mnyakhare. ¹⁸ Too Simoni areaho ite Swaho Mnyakhare eotiwe kutahoya kukeiwa miheregha ni vazasughawa; ekadumu kuvao magwala, ¹⁹ Ekaba, "Nioni ya nguvu, nesa kila ninemkeiya miheregha adorie Swaho mnyakhare." ²⁰ Mira Petro ekam-baya; magwala make hawe na ari mulakhaye uda, kwaite waafanyanya ite karama ja Kiumbi jiahoika kwa magwala. ²¹ Tulo hodi he mburi yayo, kwaite swaho ke si nyoofo mbele ja Kiumbi. ²² Kwato iji voteka makusa ke naho umuombeje Kiumbi hangi uneka-aiwa fanyanyi ja swaho kechi. ²³ Kwaite niaho uata he sumu ya uchungu naho kifungo cha makusa. ²⁴ Simoni ekalandula na kuba, "Mwaresini Dilao kwa mburi gho, kwaite mburi kabuna jo myoye jimuru kunilianijia. ²⁵ Too Petro ne Yohana vareakwa veyo na kubirikira kiome cha Dilao, vekakirii Yerusalemu kwa kwalhi kayo. Vebirikire Injili he Vijiji vikumure vya Vasamaria. ²⁶ Iji malaika wa Dilao ekayo ne Filipo naho ekaba, "Angaja naho uso kusini he kwalhi iso di ya Yerusalemu kusoya Gaza." (Kwalhi yayo iata he jangwa). ²⁷ Ekaangaja na kuso. Wesia, heelo na mhe wa Ethiopia, towashi elo mamlaka giru di ha Kandase; malkia wa Ethiopia. Ekeiwe ana ya hazina ku-u kabuna; na-u eekwaye esoye Yerusalemu kuaresi. ²⁸ Eekukwa ekirii ezokodiye he igari ku-u ekusoma chuo cha mlotezi Isaya. ²⁹ Swaho ekayo ne Filipo, "Shwegha sina nahe Igari yalo uzedaraana nalo. ³⁰ "Kwato Filipo ekaso fia, ekamko ekusoma he chuo cha mlotezi Isaya: ekaba, He ureile cho usoma?" ³¹ Muethiopia ekaba, "Nimurumo mhe ekusaniaia?" Ekamsemba Filipo akutu he Igari na kuzokodi hawe nna u. ³² Iji ifungu la maandiko lo ekulisoma Muethiopia ni yalo; Eekaetiwe sa i-alu kuso he hakuzachinjia kuzachinjwa; na sa i-alu ekata-a chwi, teghubule lugwalhu ku-u: ³³ He kuhuzunishwa ku-u hukumu ku-u ika-ka-awe: Niji enechibaya kizazi ku-u? mihemire ku-u yaaka-awe he idi. ³⁴ Kwato towashi ekamlhaasu Filipo, naho ekaba, "Nikusemba, ni mlotezi mhama huye eyoiwa mburi ku-u, ni kumtara uye, kana ja mhe mhali?" ³⁵ Filipo ekalholhosha kuyo, elholhoshe he iandiko yalo lakwe Isaya kum-birikia mburi ja Yesu. ³⁶ Verecheri ata kwalhi, vekahe helo ma-i, Towashoi ekaba, "Wesia, helo ma-i i-ni kiahoni chinelhijia nisibatijwe? , ³⁷ Viome yavyo, "Kwato Muethiopia ekakiriti "Nidarisha ite Yesu Kristo ni M-inyi wa Kiumbi," teyehata he maandiko ya azeto) Niho Muethiopia ekaba igari li-uma. ³⁸ Vekaso za he ma-i, hawe Filipo ne Towashi, Filipo ekam-batija. ³⁹ Too vareali he ma-i, Swaho wa Dilao ekamti-i filipo uda; Towashi tezemwaho, ekaso kwalhi ku-u ekushangilia. ⁴⁰ Mira Filipo ekalianijia Azoto. Etahoye he mkoa hu na kubirikira injili he miang'a mikabuna mpaka areahe Kaisaria

Chapter 9

¹ Mira Sauli, ekaendelea kuyo vitisho hata vya kuga he vahina va Dilao, ekaso he mgiru wa muaresi ² na kuombeja barua kwa mburi ya miaresi are Dameski, nesa ite ekumuaho mhe eata he kwalhi hu, akwa mwagiru kana mlage, avoro na kuvagera yerusalemu. ³ Hata areakwa ebari, ikalijanya ite areahe sina na Dameski, Fia hekalanya luatame kuli mbinguni, ⁴ na-u ekalhu atadi naho ekako sauti ikum-baya, "Sauli, Sauli, nikiahoni uninyamarisha ani?" ⁵ Sauli ekakiriti, Uji ari Dilao? Dilao ekaba, "Ani ni-u Yesu unisanuija;" ⁶ Mira ka, ubuu he mwang'a, na ari unebaiwa yekudumu kubo-i. ⁷ Hu vahe veekubari hawe ne Sauli vekata-a chwi, vekusikija sauti, vasiaho mhe. ⁸ Sauli ekaka ata di naho areaghubula ma-ila ku-u, tezemuru kuaho kigi, vekamdara mheregha vekamgera mpaka Dameski. ⁹ He ma-aze makai teaho, te-a neri tewaha. ¹⁰ Iji heelo mhina Dameski ilhe ku-u Anania, Dilao ekayo na-u he maono, "Anania." Naho ekayo, "Wesia, niata i-i Dilao." ¹¹ Dilao ekam-baya, "Uka uso kechi he mwang'a usewe Nyofu, naho he minda yakwe Yuda naho uzelhaasu mhe kuli Tarso esewe Sauli; Kwaite echeri aresi;" ¹² naho ekamwaho he maono mhe ilhe ku-u Anania ekubuu na kumkeya miheregha ana ku-u nesa ite amuru kuaho. ¹³ Mira Anania ekakiriti, "Dilao, naakoiya mburi ja mhe yaye he vahe vakumure, ni kiasi mina cho evaboie makusa vanyakhare va are Yerusalemu. ¹⁴ I-i elo kisatu kuli he mgiru wa muaresi kumdara kila muwe eneliseya ilhe kechi. ¹⁵ Mira Dilao ekam-baya, "So, kwaite uye ni kikolhe cho nisaghure hagho, alidori ilhe gho mbele ja mataigfa na madilao na va-inyi va Israeli. ¹⁶ Ake nineva-aia cho emakumure yenemdumu kunyamarishwa kwa mburi ya ilhe gho. ¹⁷ Anania ekaso, ekabuu too minda; Ekamkeya miheregha ekuba, Mbahu Sauli, Dilao Yesu, ekulianyinje he kwalhiweekukwa ulita, anisugha umuru kuaho kahali naho uhutiwe Swaho Mnyakhare. ¹⁸ Fia vikalhu he ma-ila ku-u vigi sa magome, ekamuru kuaho, eka-uma, ekabatiywa, eka-a viaghu naho ekapata nguvu. ¹⁹ Ekahe hawe na vahina are Dameski he ma-aze makumure. ²⁰ Wakati wa kao kao ekamtangaza Yesu he masinagogi, ekuba ite uye ni M-inyi wa Kiumbi. ²¹ Naho vakabuna vekoiye vekamaka na kuba, Si-u mhe yaye evaoniye vakabuna veseye Ilhe yalo are Yerusalemu? Naho ilai eelitiye he ikusudi la kuvaro na kuvati-i he vagiru va muaresi. ²² Mira Sauli eemuruishwe kubirikira naho kuvabo-i ayahudi vediye Dameski vakwarianyikwe naho kuyoiya ite yaye ni -u Kristo. ²³ Yarea taho ma-aze makumure, Vayahudi vekabo-i shauri hawe nesa vanga-a. ²⁴ Mira mpango kini uka-iliikana ne Sauli. Vekamvizia he luhige chakako na na-kiamama vumuru kumga-a. ²⁵ Mira vahina ku-u vekamdori na-ama vekamdimi kutahoiya he lukando, vekamdimi ata di na kiteju. ²⁶ Ne Sauli areahe Yerusalemu, ekaghesha kukukwarianya na vahina mira veekukwa vemko bughu. Vasidarisha ite uye ni mhina. ²⁷ Mira Barnaba ekamdori na kumti-i hea vazasughawa, Naho ekavabay hucho Sauli emuahoye Dilao kwalhi ne Dilao cho eyoye na-u, na huccho Sauli ebirikire he ujasiri he Ilhe lakwe Yesu are Dameski. ²⁸ Ekahe navo vareabuu kuli Yerusalemu. Ekayo he ujasiri he Ilhe lakwe Dilao Yesu, ²⁹ ekuyojana nava Yahudi va Kiyunani mira vekughesha kagi kwa kagi kumga-a. ³⁰ Too vabahu varea-ile mburi yayo, vekamdori mpaka Kaisaria, naho vanti-i aso Tarso. ³¹ Iji ikanisa ikabuna he Uyahudi, Galilaya na Samaria, likakwa na m'polele, naho likakwawe, naho likadahe he bughu ya Dilao na faraja ja Swaho Mnyakhare, Ikanisa likalheeru he kuongejika idadi. ³² Naho ikalijanya Petro ekujunguluka junguluka bwa kabuna ja mkoa, ekavadiimiya vaumini vehemia he mwang'a wa Lida. ³³ Ekamuaho are mhe muwe ilhe ku-u Ainea, mhe kaye ekwaye he lusazi miko mnane; ake ekwaye epooze. ³⁴ Petro ekam-baya, "Ainea, Yesu Kristo aku-uti; Ka naho ukunaghave lusazi kechi," Fia ekaka. ³⁵ Naho Vahe vakabuna vehemie Lida na Sharoni vareamuaho mhe kaye, vekamkiriya Dilao. ³⁶ Heelo na mhina muwe Yafa esewe Tabitha, ambalo litapitiwe sa "Dorcas" Yaye mlage eehuye nyamalo kulho na miboire ya mbazi yoejiboiye he vahuye. ³⁷ Yelijanye he ma-aze kayo ekaru naho ekaga; vaream-onti, vekamkuturu chumba cha ana na kum-bodija. ³⁸ Kwa hucho Lida yeekwaye sina na Yafa, na vahina vekako ite Petro eata are, vakavasugha vahe vanu haku-u, vekumsemba, "Lita hakanu bila kulheeti". ³⁹ Petro ekaka naho ekaso hawe navo. Areahe, vekamgera he chumba cha ana. Na vajane vakhabuna vekauma sina na-u vekuzo, vekuaija ikoto na goma huo Dorcas evahiye too echeri kwa hawe navo. ⁴⁰ Petro ekavagu vakabuna kana ya chumba, ekakoma mamuro eka-aresi, naho ekaukiriya msa, ekase, "Tabitha, ka". Ekaghubula ma-ila ku-u naho aremuaho Petro ekazokodi atadi. ⁴¹ Naho Petro ekam-o mharegha ku-u ekamka-a, naho arevase vaumini na vajane, ekava-oti hakini ekukwa mzime. ⁴² Mburi yayo ikalikana Yafa kabuna, na vahe vakumure vekamdarisha Dilao. ⁴³ Yeelijanye Petro ekahe ma-aze makumure Yafa hawe na mhe esewe Simoni, mzabo-i bulhe.

Chapter 10

¹ Heelo mhe fulani he mwang'a wakwe Kaisaria, ilhe ku-u eseiwe Kornelio, nee mgiru wa kikosi cha Kiitalia. ² Eekwaye emkoiya Kiumbi na kumuaresi Kiumbi na minda Kuu khabuna; ekugu magwala makumure he vayahudi naho eka-aresi he Kiumbi ma-aze kabuna. ³ He madao ya saa kenda ja chakako, eka-aho maono Malaika wa Kiumbi etalita haku-u. Malaika ekam-baya "Kornelio! ⁴ Kornelio ekamwesia malaika na eelo futo giru sha ekaba "Ya nikiahoni mgiru?" Malaika ekam-baya "Maombi kechi na zawadi kechi he vahuye jaakutu ana sa kuhulhawe he kuata kwa Kiumbi. ⁵ Iji sugha vahe kuso mwang'a wa Yafa kumgera mhe muwe esewe Simoni huye naho esewe Petro. ⁶ Ehema na mzabo-i bulhe esewe Simoni huye minda ku-u iata kakeri ya bahari". ⁷ Baada ya malaika ekwaye ekuyo nau kuhaka, Kornelio ekavase vanyamalo va minda ku-u vanu, na askari eekumuaresi Kiumbi he maaskari veekukwa vemnyamarikia. ⁸ Kornelio ekavabay makabuna yelijanye naho ekavasugha Yafa. ⁹ I-aze lidosiye madao ya saa sita vekukwa kwalhi naho vaahe sina na mwang'a, Petro ekakutu ana he mi-a kuaresi. ¹⁰ Naho iji ekakwa na kela na ekakwa edumu kigi cha ku-a, mira wakati vahe veantu viaghu, eka-aijwa maono, ¹¹ eka-aho ijunde laaghubuka na kikolhe chidimi na kigi fulani sa goma giru ikudimi di he mpilhe he kona ku-u kabuna hai. ¹² Za ku-u heelo na aina kabuna ja vanyama velo masame mahai na veavua ana he mpulhe, na madeghe ya ana. ¹³ Kahali sauti ikayo haku-u "Ka, Petro chinja naho u-a. ¹⁴ Mira Petro ekaba "Sicho kacho, Dilao kwaita sinaraa-a kigi chochose najisi naho kikusa. ¹⁵ Mira sauti ikalita haku-u kahali kwa kagi kakanu "chioiwe unyakhare ni Kiumbi usechise najisi neri kikusa." ¹⁶ Yayo yeelijanye kagi kakai, na hucho kikolhe chikakwa chikadoriwe wa ana. ¹⁷ Na too Petro ekukwa he hali ya kwarianywa ana heyayo maono yelomaana mina. Wesia =, vahe veekwaye vesughaiwe ni Kornelio veka-uma mbele ya iluhige, vekulhaasu kwalhi ya k uso he minda. ¹⁸ Naho vekase na kulhaasu ite Simoni huye naho esewe Petro kai ediye too. ¹⁹ Wakati kao Petro areakwa ekufanyanya ana ya kayo maono, Swaho ekayo na-u, "Wesia vahe vakai vekudaa. ²⁰ Ka naho udimi di naho uso navo. Usiko bughu kuso navo., kwaita nitevasugha." ²¹ Petro ekadimi di hakini na kuyo "Ani ni huye mumdaa. Kwa ahoni mwaalita?" ²² Vekaba, "Akida muwe ilhe ku-u Kornelio, mhe wa haki na edumuishe kumuaresi LKiumbi, na vahe vemyo kikulho he taifa ikabuna la Kiyahudi, ebaiwe ni malaika wakwe Kiumbi kukusugha nesa kuso he minda ku-u, nesa akoiye mburi kuli hake" ²³ Petro ekavakaribisha kubuu minda na kuzokodi hawe na-u. Chalhenu chidosiye ekaka ekaso hawe na-u na vabahu vaghere kuli Yafa vekadosanya na-u. ²⁴ I-aze lidosiye vekalita Kaisaria. Kornelio ekukwa evala-a; naho ekwaye evasee hawe na vabahu ku-u na vasaho ku-u va sina. ²⁵ Too Petro ekubuu za, Kornelio ekamdoriya na kukodeka mpaka di he masame ku-u kwa kumheshimu. ²⁶ Mira Petro ekamkaa na kum-ba "Uma; ani msalaghe naho ni mhe" ²⁷ Too Petro erecheri yo na-u, ekaso minda ekaheya vahe vaatutanyika hawe. ²⁸ Ekavabaya, "Kune salaghe mreile ite si sheria ja Kiyahudi kushirikiana kana kuavuiwa ni mhe esi wa taifa yalo. Mira Kiumbi aaniaija ani ite sidumuwe kumse mhe wowose ni najisi kana mkusa. ²⁹ Naho nicho ite naalita neri kulhi, nireasughawe he mburi kayo. Iji nimulhaasu kwa ahoni mweesughaiwe kwa ajili gho." ³⁰ Kornelio ekaba, "Ma-aze mahai yetahoye, madao sayayo neekuareni muda wa saa kenda chakako za he minda gho: Nika-aho mbele gho mhe eumaye ekukwa na goma jia ku, ³¹ Ekanibaya "Kornelio maombi kechi yaakoiwa ni Kiumbi, naho zawadi kechi he vahuye jaakwatiwe ja kuhulhaatiwe mbele ja Kiumbi. ³² Kwato sugha mhe Yafa naho azemse mhe muwe esewe Simoni alita hake, huye esewe Petro. Huye ehema he mzabo-i bulhe muwe esewe Simoni huye minda ku-u iata kakeri ya bahari. ³³ Darisha: mtarari yao "Na-u ekunelita eneyo na kune," teuhata he maandiko ya azeto. ³⁴ Niho Petro ekaghubula m-o ku-u na kuyo "Kweri, naadarisha ite Kiumbi temuru kukwa na upendeleo. ³⁵ Badala ku-u, kira itaifa mhe wowose emuaresi na kubo-i mibo-ire ya haki edumuiwe haku-u. ³⁶ Ureile mburi yo eiyohe he va-inyi va Israel, areakwa ebirikira mburi kulho ja m'polele kutahoiya Yesu huye Dilao wa vakabuna- ³⁷ kune salaghe mreile hulo leelijanye Yudea kabuna na lelholhoshe Galilaya, baada ya ubatijo huo Yohana ebirikire. ³⁸ Itukio leekwaye limtare Yesu Kristo hucho Kiumbi cho elhomiye malhoma he Swaho Mnyakhare na he nguvu. Ekaso ekubo-i makulho naho ku-uti vakhabuna venyamarishwa ni ibilisi, kwa ite Kiumbi eekwaye hawe na-u. ³⁹ Nne ni mashahidi va mburi kabuna joeboiye he madi ya Uyahudi na he Yerusalemu- yaye ni Yesu vemga-aye na kumrengesha he mhatu. ⁴⁰ Yaye mhe Kiumbiemfufue i-aze la kakai na kum-o kuilikana, ⁴¹ si hevahe vakabuna, mira he mashahidi vesaghurwe azeto ni Kiumbi.- Nne salaghe, taye na-u na kuwaha na-u badala ya kufufuka kuli ha vegaye. ⁴² Etusughaye kubirikira he vahe na kushuhudia ite yaye ni-u huye Kiumbi emsaghure ite kukwa mtanija wa vaverahema na wa vavegaye. ⁴³ He uye valotezi vakabuna vashuhudie, nesa ite kira edarishe he uye enedoria kuka-aiwa. makusa kutahoiya ilhe ku-u. ⁴⁴ Too Petro ekuendelea kuyo yayo, Swaho Mnyakhare ekavahuti vakhabuna veekumsikija he ujumla kini. ⁴⁵ Vahe huvo vehusika na kikundi cha vedarishe vetahontiwe elha- hu vo vakhabuna velitiye ne Petro- vekamakijwa, he mburi ya karama ja Swaho Mnyakhare esuiwe naho he vamataifa. ⁴⁶ Kwa hucho veekoiye yavo vamataifa veyo he lugha hali na kumuaresi Kiumbi. Petro ekakiriti, ⁴⁷

"Helo mhe wowose emuru kukindija ma-i nesa vahe vasibatijwe, Vahe yavo vaadoria Swaho Mnyakhare sa nne?"
⁴⁸ Niho ekavaba vabatijwe he ilhe lakwe Yesu Kristo. Baadaye vekamwombeja aheme navo ma-aze maghere.

Chapter 11

¹ Vazasughawa na vabahu huvo veata are Yudeavekaoiya ite vamataifa vaadoriya mburi ya Kiumbi. ² Petro arelita are Yerusalemu, hulo ikundi la vahe vetahontiwe he elha vekalholhosi kumkararija, vekuba, ³ "Waandaraana na vahe vesibutuiwe elha na ku-a navo!". ⁴ Mira Petro ekalholhoshi kuvabaya itukio he ueza; ekuba, ⁵ "Neekwaye niaresi he mwang'a wakwe Yafa, naho nikaaho maono he kikolhe chi dimi di sa gomaie giru ikudimi kuli mbinguni he m'pembe ku-u khabuna hai. Chikadimi hagho. ⁶ Neechiwesie na kufanyanya ana ku-u. Nika-aho vanyama velo masame vedi he idi, na vanyama va are ngweza na vanyama ve veavua na madehe ya ana. ⁷ Naho nikakoiya sauti ikuyo na ani, "Ka, Petro, chinja naho u-a!" ⁸ Nikaba, "Siyo cho, Dilao, he m-o gho sinaraagali kubutu kigi chochose kisi kinyakhare kana chikandane" ⁹ Mira sauti ikakiriti kahali kuli mbinguni, hucho kiumbi ebirikire ite kikulho, use chise najisi. ¹⁰ Yalo leelijanye kagi kakai, naho kila kigi chikadoriwe mbinguni kahali. ¹¹ Wesia, wakati kao vahe vakai weekwaye veumaye kara he minda huyo tweeata; vetesughawe kuli Kaisaria kulita hagho. ¹² Swaho ekanibaya so navo, naho niseekwasiana navo. Yava agiru sita vekaso hawe na ani naho tukaso he minda ya mhe muwe. ¹³ Eetubaye hucho emuahoye malaika eumaye za he minda ku-u ekuba, "Nisugha Yafa nizegera Simoni huye ilhe ku-u ihali ni Petro. ¹⁴ Eneyo mburi hake he kayo uneokoka ari na minda ke kabuna. ¹⁵ Nirea lholhoshi kuyo navo, Swaho Mnyakhare ekalita ana kini sacho eelitye hakanu bosi. ¹⁶ Nirahulha viome vya Dilao, vyoeyoye, "Yohana eebatiye he ma-i; mira mnebatijwa he Swaho Mnyakhare." ¹⁷ Naho kai Kiumbi aagu zawadi sacho etuoye nne tureadarisha he dilao Yesu Kristo, ani ni ji, ite nimuru kumlihiia Kiumbi? ¹⁸ Vareako mburi yajo, tevezekiriti, mira vekamtogola Kiumbi naho vekaba, "Kiumbi aagu toba he mataifa naho." ¹⁹ Iji vaamini huvo manyamarisho yelholhoshije he kiga-ame chakwe Stefano vekakanyika kuli Yerusalemu vaamini havo vekaso uda, hadi mpaka Foinike, Kipro na Antiokia. vekavabaya mburi imtara Yesu wakacho he vayahudi na si mhali wowose. ²⁰ Mira vahali kini ni vahe kuli Kipro na Krene, Vekalita Antiokia naho vekayo na Vayunani naho veka-birikira Dilao Yesu. ²¹ Na mheregha wa Dilao weekwaye hawe navo, na vahe vakumure vekadarisha na kumkiriya Dilao. ²² Mburi kini jikaheya malama ya kanisa la yerusalemu: naho vekamsugha Barnaba aso mpaka Antiokia. ²³ Arelita naho ekaaho karama ja Kiumbi ekalhamuiwa; naho ekabutu swaho vakabuna kuhema ne Dilao he swaho kini. ²⁴ Kwa hucho eekwaye mhe mkulho naho ehutiwe ni Swaho Mnyakhare na mdarisho na vahe vakumure vekasusuika he Dilao. ²⁵ Baadaye Barnaba ekaso Tarso kumwaho Sauli. ²⁶ Aremwaho, ekamgera Antiokia. chikakwa he mko mzime vekatutanyika hawe na kanisa na kuvahinija vahe vakumure. Na vahina vekasewe Vakristo he kagi ka bosi are Antiokia. ²⁷ Naho he ma-aze yayo valotezi vekadimi kuli yerusalemu mpaka Antiokia. ²⁸ Muwe kini ni Agabo nilo ilhe ku-u, eka-uma ekuaijwa ni Swaho ite kela nkai inelijanya he idi ikabuna. yalo leelijanye too he ma-aze ya Klaudio. ²⁹ Kwato, vahina, kira muwe cho ejaliwe, veka-amua kuti-i kulha-ari he vabahu veata Uyahudi. ³⁰ Vebo-ye to; vekasugha magwala he mheregha wakwe barnaba ne Sauli.

Chapter 12

¹ Wakati kao dilao Herode ekaku-uru mheregha ku-u he baadhi ya huvo veli he ikusanyiko nesa kuvanyamarisha. ² Ekamga-a Yakobo m-bahu ku-u Yohana na luhamba. ³ Areaho ite nikikulho vayahudi, ekamdara ne Petro kahali. Yayo yeekwaye takati wa mikate isilo chachu. ⁴ Aremdara, ekamke he gereza naho ekake vikosi vihai vya askari nesa kumwesia, eekwaye ekufanyanya kumti-i he vahe baada ya Pasaka. ⁵ Petro ekakewe Gerezani, mira maombi yekabo-iwe kwa bidii ni ikusanyiko kwa mbiri ku-u he kiumbi. ⁶ I-aze i-i Herode esina so kumgu, Kiama kacho Petro ekwaye egoshije hasihasi ya maaskari vanu, ekukwa eoroiwe na minyororo minu, na valinzi mbele he luhige veekuwesia igereza. ⁷ Wesia Malaika va Dilao fia ekamlianyioja naho luatame lukaangaja minda. Ekam-ma Petro he lunabo naho ekamka-a ekuba, "Ka fia." Niho minyororo yo yem-oroye ikapa-a kuli he miheregha ku-u. ⁸ Malaika ekam-baya, "Oro goma kechi naho oro viratu kechi." Petro ekabo-i to. Malaika ekam-baya, "Oro goma kechi naho unidose." ⁹ Kwacho Petro ekamdosa Malaika naho ekali gana. Tedarishe huchibo-iwe ni Malaika kai nicha kweri. Eefanyanye eta-aho maono. ¹⁰ Areali too he ilindo la bosi naho la kanu, vekahe he kidighinto cha chuma la kubuu kuso he mwang'a, likalhaika ijenye kwa ajili kini. Vekali gana vekadimi he mwang', fia Malaika ekamro. ¹¹ Petro areku-ile, ekaba, "Iji naadarisha ite Dilao etemsugha Malaika ku-u nesa anigu he miheregha yakwe Herode, naho he fanyanyi ja vahe vakabuna va Uyahudi" ¹² To area-ile yalo, ekalita he minda yakwe Mariamu lage ku-u Yohana huye nee Marko; Vakristo vamasia vakumure vekatutanyika vekuarese. ¹³ Arease he luhige lwa kizuizi, mnyamalo muwe mualeta esewe Roda ekalita kulha. ¹⁴ Area-ile ni sauti yakwe Petro, he kinyemi ekakwasiwe kulha luhige; badala ku-u, ekagugulu za he chumba; naho ekavabaya ite Petro eumaye mbele he luhige. ¹⁵ Kwato, vekam-baya, "Ari ute kirundu" mira ekayoisha ite ni kweri nire u. vekaba "kaye ni malaika ku-u." ¹⁶ Mira Petro ekaendelea kuse, naho varelha luhige, vekamwaho naho vekamakisha. Petro ekavata-aija na miheregha chwichwi naho ekavabaya hucho Dilao emguye kuli he gereza. Ekaba, ¹⁷ "Vabaye yajo mburi Yakobo na vabahu ku-u." Naho ekahaka ekaso hodi hahali. ¹⁸ hareakwa chakako, hekakwa na huzuni giru he askari, kutarana nahucho chilijanye he Petro. ¹⁹ Baada ya Herode kumdaa naho temwahoye ekavalhaasu valinzi naho ekasugha vaga-awe. Ekaso kuli Uyahudi mpaka Kaisaria naho ekahema are. ²⁰ Herode eelo malhaaha ana ya vahe wa tiro na Sidoni. Vekaso kwa hawe haku-u. Vekakwa na usaho ne Blasto mzalha-ari wakwe dilao, nesa avala-ari. Naho vekasemba m'polele, kwaite idi kini laadoria viaghu kuli he idi la dilao. ²¹ I-aze learirwe ni Herode eka-oro goma kechi naho ekazokodi he Kikire ku-u cha kidilao. naho ekavahutubia. ²² Vahe vekama kilondo, "Yayo ni sauti ya kiumbi neri si sauti ya mhe!" ²³ Naho fia malaika ekam-ma kwaite te-m-oye Kiumbi unyakhare; eka-awe ni isango ekaga. ²⁴ Mira kiome cha Kiumbi likalheeru naho likasambaa. ²⁵ Too Barnaba ne Sauli kufiriti huduma kini vekali too vekakirii Yerusalemu, vekamdori ne Yohana huye ilhe la kuahowe ni Marko.

Chapter 13

¹ Iji he kanisa la Antiokia, heelo na baadhi ya valotezi na vahinizi. Veekwaye ni Barnaba, Simeoni (eseiwe Nigeri). Lukio wakwe Kirene, Manaeni (m-bahu esi wa sako wakwe Herode dilao wa mkoa), ne Sauli. ² Vareakwa vemuareni Dilao na kulhati, Swaho Mnyakhare ekayo, "Nikeeni kakera Barnaba ne Sauli, vaibo-i nyamalo yo nivaseye." ³ Lireafiriti ikanisa kulhati, kuareni, naho kuke miheregha kini ana ya vahe yavo, vekavaro vaso. ⁴ Kwato iji barnaba ne Sauli vekamko Swaho Mnyakhare naho vekadimi kusoiya Seleukia; kuli are vekabari he bahari kusoiya kisiwa cha Kipro. ⁵ Vareakwa veata he Salami, vekabirikira mburi ja Kiumbi he miresi ya vayahudi. Naho veekwaye hawe ne Yohana Marko sa vazalha-ari kini ⁶ Vareaso he kisiwa kikabuna mpaka Pafo, vekaheya mhe muwe mfwano, Myahudi mlotezi wa mongo, huye ilhe ku-u leekwaye Bar Yesu. ⁷ Mfwano yaye ekushirikiana ne Liwali Sergio Paulus, ekwaye mhe elo akiri. Mhe yaye eevararike Barbaba ne Sauli, kwaiteedumuye kukoiya mburi ja Kiumbi. ⁸ Mira Elima "Huye mfwano" (Wachochi ilhe ku-u chole tapitiwe) ekavapinga, ekughesha kumkiriti huye Liwali ali he kudarisha. ⁹ mira Sauli esewe Paulo, eekwaye ehutiwe ni Swaho Mnyakhare, ekamweshisha ma-ila ¹⁰ naho ekaba "Ari m-inyi wakwe Ibilisi, uhutiwe ni aina Khabuna ja kuta na udhaifu. Ari ni mnkuru wa kila aina ya haki. Teukaero kujikiriti kwalhi ja Dilao, jinyooke, he unemuru?" ¹¹ Iji wesia, mheregha wa Dilao uata ana hake, naho unekwa Kipofu. teukaliaho i-aze he muda" kagi kawe ukungu na kidughuvikalhu ana yakwe Elimas; Ekalholhoshi kujunguluka to ekuombeja mhe amkaeti kwa kumdara mheregha. ¹² Too Liwali areaho chilijanye, ekadarisha, kwaite eemakijwe he mahinizo ya Dilao. ¹³ Iji Paulo na msakho ku-u vekabari he mwang'a kuli pafo naho vekahe perge he Pamfilia. mira Yohana ekavaro ekakirii yerusalemu. ¹⁴ Paulo na msakho ku-u vekabari kuli Perge naho vekahe Antiokia ya Pisidia. Are vekaso he Muareni iaze la Sabato naho vekazokodi di. ¹⁵ Varefiriti kusoma sheria na valotezi, vagiru va muareni vekavasughaya ujumbe vekuvaba, "Vabahu, kai mlo ujumbe wa kubutu shwaho vahe i-i, uyon!" ¹⁶ Kwato paulo ekauma na ekavapungia mheregha; ekaba, "Vaagiru va israeli na kune mra koiya" ¹⁷ Kiumbi, Sikijani. Kiumbi wa ya vahe va israeli evasaghure va aba kanu na kuvabo-i vahe vakumure varehema he idi la Misri naho he Mheregha ku-u kuka-awe ekava-kaeti kana ku-u. ¹⁸ He miko mirongo mihai eevagumirije he Jangwa. ¹⁹ Areyaoni mataifa saba he idi la Kaanani, ekava-o vahe kanu idi kini he upaji. ²⁰ Milianyire mikabuna yeelajanye kutaho miko magana mahai na mirongo mikoi. Vireataho vigi ya vikhabuna, Kiumbi ekava-o vaamuzi mpaka Samweli Mlotezi. ²¹ baada ya yayo, vahe vekaombeja Dilao, kwato Kiumbi ekava-o Sauli m-inyi wakwe kishi, mhe wa ikabila lakwe Benjamini, kukwa Dilao he miko mirongo mihai. ²² Naho baada ya Kiumbi kumka-a he udilao, ekamgera Daudi kukwa dilao kini. yeekwaye ni kumtara Daudi m-inyi wakwe Yese kukwa mhe edumuishwe ni swaho gho; ake enebo-i kira kigi cho nidumuye. ²³ Kuli he lukolo lwa mhe yaye Kiumbi aigeriya israeli mkombo, Yesu, sacho eekeye kilagha kubo-i. ²⁴ Yalo leelholhoshije kulijanya, i-i Yesu esinalita, Yohana bosi etebirikira ubatijo wa kuka-aiwa kwa vahe vakabuna va Isreali. ²⁵ Nahu Yohana arekwa afiriti nyamalo ku-u, ekaba, "Mnifanyanya ani ni ji? ani ni huye. Mira nikoni, enelita mzungure gho, simuru neri kuvige viratu vya masame ku-u. ²⁶ Vabahu, vainyi va lukolo lwa Abrahamu, nahuvo he kune mumuareni Kiumbi, ni he mburi kanu ite ujumbe ya wa ukombo wasughawa. ²⁷ He huvo vediye yerusalemu, na vagiru kini, tevezem-ile he uhalisia, naho neri teveuliye ujumbe wa valotezi huo usomwa he Sabato; kwato vekadosa ujumbe wa valotezi he kumhukumu Yesu. ²⁸ Hatacho teveeahoye mburi kulho ya kiga-ame za ku-u, vekamwombeja Pilato amga-a. ²⁹ Varefiriti mburi khabuna jandikwe kumtara uye, vekamdimiri kuli he mhatu naho vekam-bodija he kaburi. ³⁰ Mira Kiumbi ekamfufua kuli havegaye. ³¹ Eka-ahoika he ma-aze makumure he hu veeoye hawe na-u kuli Galilaya kusoiya yerusalemu. Vahe yavo iji ni mashahidi va vahe. ³² Kwato tumugeriya mburi kulho he vilagha vyo vekeiwe va kaka kanu. ³³ Kiumbi eekeye vilagha yavyo hakanu, va-inyi kini, he kalo ekamfufua yesu na kumkiriti kahali he uzime. yalo nalo leeandikwe he Zaburi ya kanu: 'Ari m-inyi gho, wa-i naakwa Aba kechi' ³⁴ Naho he kuhusu ukweri ni ite eemfufue kuli ha vegaye nesa ite msa ku-u usionike, eyoye to 'Ninekuoyaunyahare na baraka ja kwari jakwe Daudi.' ³⁵ Ya neeyo mburi kuba naho he Zaburi hali, 'Tukadumuije mnykhare kechi kuaho kubo.' ³⁶ Kwaite baada yakwe Daudi kunyamrikia chidumuwe ni Kiumbi he Kizazi ku-u, eka-i, ekabodijwa hawe na va aba ku-u, naho ekau-aho kuonika, ³⁷ Mira efululiwe ni Kiumbi tezeza aho kuzaonika. ³⁸ Kwato nachi-ilike hakaghu, kutahoya mhe yaye, kuka-aiwa makusa kwaabirikirwa. ³⁹ He uye kila enedarisha enetariwa haki he mburi kabuna hujo sheria yakwe Musa teyeseemuoiya haki. ⁴⁰ Kwato iji mukwa vaangalifu ite kigi vechiyoie valotezi chiseelijanya hakaghu: ⁴¹ Wesia, kune mubera, naho mzemaka naho mzelaha; kwa hucho nibo-i nyamalo he ma-aze kaghu, nyamalo hujo tem-muru kudarisha, hata kai mhe ekumubaya. ⁴² Too Paulo ne Barnaba vareahaka, vahe vekaombeja vayo viome yavyo i-aze la Sabato ilitiye. ⁴³ Too mkutano wa muareni urekita, Vayahudi vakumure na vaongofu va kwari vekavadosa Paulo ne barnaba, huvo veyoe navo na vekavahimbija vaendeleo he neema ya Kiumbi. ⁴⁴ Sabato idosiye, sina ya mwang'a mzime ukatutanyika kukoiya kiome cha Kiumbi. ⁴⁵ Vayahudi vareaho mkutano,

vekahuwe ni wizu naho vekayo viome vilhi vigi viyoiwe ni Paulo naho vekam-olhu. ⁴⁶ Mira Paulo ne Barnaba veeyoye he ujasiri naho vekaba, "Cheekwaye chidumuwe ite mburi ya Kiumbi iyowe ini hakaghu. kwaita mlihinkaiya uda kuli hakaghu na mukuaho ite temustahili uzime wa milele, wesiani tunevakiriiya Mataifa. ⁴⁷ Sahucho Dilao etusughaye, ekuba, 'Naamuke kune sa luatame he vahe va mataifa, ite mgera wokovu he bwa kabuna ja idi. ⁴⁸ mataifa vareako yalo, vekalhamuiwa na kutogola mburi ya Dilao. Vakumure vesaghurwe he uzime wa milele vekadarisha. ⁴⁹ Mburi ya Dilao likaso idi ikabuna. ⁵⁰ Mira Vayahudi vekavasemba vekuguye na valage muhimu, naho na vagiru va mwang'a Yayo yekakuturuija manyamarisho hakwe Paulo ne Barnaba naho vekavabibi gana ya mihaka ya mwang'a. ⁵¹ Mira paulo ne Barnaba vekakunkuta ivumbi la masame kini. naho vekaso he mwang'a wa Ikonja. ⁵² Na vahina vekahuwe ni kinyemi hawe na Swaho Mnyakhare.

Chapter 14

¹ Ikalijanya za ya ikonio ite Paulo ne Barnaba vekabuu hawe za he muaresi la Vayahudi navekayo hucho ikundi igiru la vahe Vayahudi na Vayunani vedarishe. ² Mira Vayahudi vesikoia vekasonganya akiri vamataifa na kuvabo-i kukwa vakusa he vabahu. ³ Kwato vekahema are he muda mueza, vekuyo he ujasiri he nguvu ja Dilao, ilai vekugu ukweri kuhusu mburi ya neema ku-u. Eeboiye to he kugu ishara na vimako vibo-iwe he miheregha yakwe paulo ne Barnaba. ⁴ Mira hodi hagiru ha mwang'a leekakaiki; vahali ha vahe veekwaye hawe na Vayahudi, na vahali hawe na vazasughawa. ⁵ Too vamataifa na Vayahudi vareaghesha kuvashawishi vagiru kuni kuvabo-ia vikusa na kuvashunta masaheru Paulo ne Barnaba, ⁶ vekali-ila kalo naho vekaugulu he miang'a ya Likaonia, Listra na Derbe na hodi hejunguluka too, ⁷ na are vekabirikira Injili. ⁸ Na are Listra heelo mhe muwe eezokoye, teelo nguvu he masame ku-u, kirema kuli he maso ya lage ku-u, teneraa daha. ⁹ Mhe yaye eemkoye Paulo ekuyo, Paulo ekamwesiisha ma-ila naho eka-aho ite eelo na mdarisho wa ku-utiwe. ¹⁰ Kwato ekayo he sauti ya ana, "Uma kwa masame kechi." Naho huye mhe ekatorikaana na kulholhoshi kudaha. ¹¹ umati urea-aho cho echibo-iyee Paulo, vekaka-a gwalhu kuni, vekuyo he lahaja ya Kilikaonio, "viumbi vyaatulitiya he namna ya vahe." ¹² Vekamse Barnaba "Zeu" ne Paulo "Herme" kwaite eekwaye mzayo mgiru. ¹³ Muaresi wakwe Zeu, huye hekaluku-u leeata gana ya mwang'a, ekagera Wa giru na mtungo wa maluwa mpaka he luhige lwa mwang'a, uye na umati vekadumu kugu Sadaka. ¹⁴ Mira vazasughawa, Barnaba ne Paulo, vareako yalo, vekaka-a gomaee kuni naho fia vekaso gana he umati, vekuzo ¹⁵ naho vekuba, "Kune vahe, ni kiahoni mubo-i mburi yajo? Na nne naho tu vahe velo hisia sa kaghu. Tumugeriaya mburi kulho, ite mkiriri kuli he vigi ya visiye na kumwesia LKiumbi eata mzime, eumbiye mbingu, idi na bahari na kira kiwe chiata. ¹⁶ He nyakati jitahoye, eevadumuije mataifa kudaha he kwalhi kuni salaghe. ¹⁷ Mira hecheri, tehakaye hesilo shahidi, he kalo eboiye kikulho naho ekavaoiya mare kuli mbinguni naho he nyakati ja kuluka, ekavahuti swaho kaghu he viaghu na kinyemi". ¹⁸ Hata he mburi yayo, Paulo ne Barnabahe vwasi vekakindija umati kuvaguiya sadaka. ¹⁹ Mira he Vayahudi vahali kuli Antiokia na Ikonio vekalita kuvasemba umati. Vekam-ma masaheru paulo naho vekam-buruta mpaka gana ya mwang'a, vekufanyanya ite aga. ²⁰ Hata cho vahina veekwaye veumaye sina na-u, ekaka, vekabuu he mnwang'a. I-aze la kanu, ekaso Derbe ne Barnaba. ²¹ Arefiriti kuhinija injili he mwang'a hu na kuvabo-i vahina vakumure, vekakiriri Listra, mpaka Ikoniamu, naho hadi Antiokia. ²² Vekaendelea kuimarisha nafsi ja vahina naho kubutwe swaho kuendelea he kudarisha, ekaba, "Chidumuwe tubuu he udilao wa Kiumbi kutahoya manyamarisho makumure." ²³ Vare vasaghura kwa mburi kuni vazee va kira ikusanyiko la vazadarisha, naho vekukwa vearesie na kulhati, vekavaotija he Dilao, huye vo vemdarishe. ²⁴ Naho vekataho he Pisidia, vekahe Pamfilia. ²⁵ Too vareayo mburi he Perga, vekadimi kuso Atalia. ²⁶ Kuli are vekakutu meli mpaka Antiokia are veekwaye veekuguye he neema ya Kiumbi he mburi ya nyamalo huyo iji veekwaye vaaifiriti. ²⁷ Vareahe are Antiokia, naho varelitutanya ikusanyiko la hawe, vekagu taarifa ya mburi hujo Kiumbi ebo-iyee hakini. na hucho evalhaiye luhige lwa mdarisho he vahe va Mataifa. ²⁸ Vekazoko he muda mueza na vahina.

Chapter 15

¹ Vahe fulani vekadimi kuli uyahudi na kuvahiniza vabahu, vekuba, "Mkusaatahiriwa sa desturi jakwe Musa, temkamuru kuokolewa." ² Too Paulo ne Barnaba vareakwa na mapambano ya kuyo hawe navo, vabahu veka-amua ite Paulo, Barnaba, na vahali vaso Yerusalemu he vazasughawa na vazee kwa mburi ya yalo lilhasuiwe. ³ kwato, he kusughawa kuni na ikanisa, vekataho Foinike na Samariavekubirikira kukiritiwe nia he Mataifa. vekagera kinyemi kigiru he vabahu khabuna. ⁴ Varealita Yerusalemu, vekakaribishwa ni Ikanisa na vazasughawa na vazee, vekaoti taarifa ja mburi khabuna hujo Kiumbi ebo-ye hawe navo. ⁵ Mira vahe fulani vedarishe, veekwaye he ikundi la mafarisayo, veka-uma naho vekayo, "Chidumuwe kuvabutu elha na kuvasugha vaidara sheria ya kwe Musa." ⁶ Kwato vazasughawa na vazee veka-uma hawe kufanyanya yayo mburi. ⁷ vareafiriti mayojanyo maeza, Petro eka-uma naho ekayo navo, "Vabahu mwaile ite kitambo kikulho chitahoye Kiumbi ebo-ye isaghuro he kune, ite m-o gho mataifa vakoiye kiome cha Injili, naho kudarisha. ⁸ Kiumbi eiliye swaho, arawesia vo, emuoiya Swaho mnyakhare, sacho ebo-ye hakanu; ⁹ naho tebo-ye utofauti he nne navo, ekujibo-i swaho kuni kulho he mdarisho. ¹⁰ kwato, ni kiahoni mumgali Kiumbi ite muke nira ana he wakha ja vahina hujo neri va aba kanu neri nne tetumuruye kujimuru? ¹¹ Mira tudarisha ite tuneokolewa he neema ya Dilao yesu, sacho veekwaye." ¹² Ikusanyiko ikabuna likata-a vareakwa vemsikija Barnaba ne Paulo vareakwa vegu taarifa ya ishara na vimako huvyo Kiumbi ebo-ye hawe navo he vahe va mataifa. ¹³ Varearo kuyo, Yakobo ekalandula na kuyo, "Vabahu nisikijeni. ¹⁴ Simoni ayo hucho bosi Kiumbi he neema evalha-ariye mataifa nesa ite amuru kuaho kuli hakini vahe kwa buri ya ilhe ku-u. ¹⁵ Viome vya valotezi yesojana na yalo sacho leegondiwe. ¹⁶ Mburi yajo jikutaho nnekirii naho ninkwa kahali hema yakwe Daudi, ilhuye di; nineka-a na kuikiriti huionike ku-u, ¹⁷ nesa ite vahe veshighale vamdada Dilao, hawe na vahe va Mataifa veseiwe he ilhe gho." ¹⁸ Havyo nicho eyo Dilao ebo-ye mburi yajo yi-ilikane kulholhoshi are azeto jakae. ¹⁹ Kwato iji, ushauri gho ni ite, tusivaoye vwasivahe va mataifa vemsikiriya kiumbi; ²⁰ Mira tuandike hakini ite vakuepushe uda na kuonikiwa he pupe, tamaa ja uasherati, naho na vifufiwe, na Sako. ²¹ Kuli vizazi vya vazee helo vahe he kila mwang'a vebirikira naho vemsoma Musa he mialesi kila Sabato. ²² Kwato ika-ahoika ite yaavyalamuija vazasughawa na vazee, hawe na kanisa kabuna, kumdori Yuda eseiwe Barsaba ne Silas, veekwaye Vagiru va Kanisa, na kuvasugha Antiokia hawe ne Paulo ne Barnaba. ²³ Vekagonda to, "Vazasughawa, vazee na vabahu, ha vabahu va Mataifa veata Antiokia, Shamu na Kilikia, namuholu. ²⁴ Tweekoye ite vahe fulani huvo tusivaoye amri kayo, veeliye hakaghu naho vaamunymarisha he mahinijo yegera vwasi he swaho kaghu. ²⁵ Kwato ika-ahoika kikulho hakanu vakabuna kuvasaghura vahe na kuvasugha hakaghu hawe na vadumuwa kanu Barnaba ne Paulo, ²⁶ vahe vehatarishe maisha kuni kwa mburi ya ilhe lakwe Dilao Yesu Kristo. ²⁷ Kwato twaamsugha Yuda ne Sila, venemubaya mburi yajo ata. ²⁸ Kwaite yeahoike kikulho he Swaho Mnyakhare na hakanu, Kusaake ana kaghu mmara mgiru kutaho mburi yajo eja lazima; ²⁹ Ite mkirii kuli he vigi viguwe he mapupe, sako, vigi vya kufufa, naho na uasherati. kai mnekuke uda na yavyo, chineka kikulho hakaghu. Hayani." ³⁰ Kwato iji, vareatawanyishwa, vekadimiya Antiokia; vareafiriti kuvatutanya ikusanyiko hawe, vekaotija baruwa. ³¹ Vareakwa veisoma, vekalhamuiwa kw mburi ya kubuituwe swaho. ³² Yuda ne Sila, na valotezi, vekavabutu swaho vabahu he mburi kumure na kuvabutu nguvu. ³³ Vareahema muda fulani are, vekatawanyishwa he m'polele kuli ha vabahu he huvo veevasughaye. ³⁴ [Mira chika-ahoika kikulho Sila kushighala are] ³⁵ Mira Paulo na vahali vekahemaa Antiokia hawe na vahali vakumure, ake vekahinija na kubirikira mburi yakwe Dilao. ³⁶ Yareataho ma-aze si makumure Paulo ekam-ba Barnaba, "Na tukirii iji naho kuvavurira vabahu he kila mwang'a ho tubirikire kiome cha Dilao, naho kuvaaho chovekwaye. ³⁷ Barnaba edumuye naho kumdori hawe neva Yohana eseiwe Marko. ³⁸ Mira Paulo ekafanyanya teyekwaye kikulho kumdori Marko, eevaro are Pamfilia na kuendelea navo he nyamalo. ³⁹ Naho ata hekalijanya mayojano magiru kwato veka-kukaka, ne Barnaba ekamdori Marko na kubari he meli mpaka Kipro. ⁴⁰ Mira Paulo emsaghure Sila na kuhaka, area-owe ni bahu he neema ya Dilao. ⁴¹ Naho ekaso kutahoiya Shamu na Kilikia, ekuyaimarisha makanisa.

Chapter 16

¹ Paulo naho arelita Derbe na Lystra; naho wesia, too heelo mhina esewe Timotheo, ni M-buratu eahoiwe ni Lage wa Kiyahudi ambaye ni mzadarisha ne aba ku-u ni Mgiriki. ² Vahe va Listra na Ikonja vekamyoia kikulho. ³ Paulo ekamdumu nesa abari na-u, kwato ekamdori naho ekam-butu elha kwa mburi ya Vayahudi veata are ake vakhabuna veem-iliye ite aba ku-u ni Mgiriki. ⁴ Vareakwa veso vekataho he mwang'a na kugu maagizo he makanisa nesa vayadose maagizo kayo yeegondiwe ni vazasughawe na vazee are Yerusalemu. ⁵ Kwato makanisa yekaimarishwa he mdarisho na vedarishe vekasusika he idadi kila mu-aze. ⁶ Paulo na va-aro vekaso Firigia naho Galatia, ake Swaho wa Kiumbi eevalhiije kubirikira mburi are he Ijimbo la Asia. ⁷ Varehe sina na Misia, vekagali kuso Bithinia, mira Swaho wakwe Yesu ekavalhiija. ⁸ Kwato vekataho Misia vekalita mpaka mwang'a wa Troa. ⁹ Maono Yekamlanyija Paulo na-ama, heelo mhe wa-are Makedonia e-umaye, ekumse na kuyo, "Litani mtulha-ari ilai Makedonia". ¹⁰ Paulo areaho maono, fia tukamanga kuandaa kuso Makedonia, ekuila ite Kiumbi eetuseye kuso kuvabirikira Injili. ¹¹ Kwato tukahaka kuli Troa, tukaso we kwa we Samothrake, naho mu-aze udosiye tukahe mwang'a wakwe Neapoli. ¹² Kuli ata tukaso Filipo ambayo niwe ja muang'a wa Makedonia, mwanga muhimu he wilaya na utawala wa Kirumi naho tukahema ma-aze maghere. ¹³ Mu-aze wa Sabato, tukaso gana ya luhige he kwalhi ya mharaza, hodi ambaho tweefanyanye henekwa ni hodi ha kuboiya mitaso. Tukazokodi na kuyo na valage veelitiye hawe. ¹⁴ Mlage muwe esewe Lidia, mzadi zambarau, kuli he mwang'a wa Tiatira, mza mwaresi Kiumbi, ekatusikija. Dilao ekamge swaho ku-u naho ekakeya fanyanyi viome viyoie ni Paulo. ¹⁵ Arefiriti kubatijwa, uye na minda ku-u kabuna, ekatusembaekuba, "Kai mwaaniaho ani ite ni mzadarisha he Dilao, iji nimusemba mubuu na kuzoko hagho". Ekatusembishisha. ¹⁶ Chikakwa ite, tureakwa tuso hodi ha kuaresi, mu-aleta muwe eelo na m'pepo la kuiliishaekahe na nne. Eekwaye emgeria Dilao ku-u faida kumure kwa kugu ulotezi. ¹⁷ Mlage yaye ekamdosa Paulo hawe na nne, ekuma kilondo na kuyo, "Yava agiru ni vanyamalo va Kiumbi hu ere Mgiru, vemubirikia kune mburi ja wokovu". ¹⁸ Eeboiye to he ma-aze makumure, mira Paulo ekukwa aasanuijwa ni miboire kayo, ekakirii mzungure na kuibaya m'pepo, "Nakuba he Ilhe lakwe Yesu umli za ku-u." Nayo ikali na kumro kagi kawe. ¹⁹ Madilao ku-u vareaho ite hu itumaini la kuaho faida kuni laa-ahaka, vekamdara Paulo ne Sila na kuvaburura kihoja mbele ja velo mamlaka. ²⁰ Varevaheti he mahakimu, vekaba, "Yava agiru ni Vayahudi naho vaagera ghasia giru he mwang'a kanu. ²¹ Vehinija mburi esijo sheria nne kuyadoria neri kuyadosa sa Varumi. ²² Umati ukavakaya kimzungure Paulo ne Sila, mahakimu vekaka-a bgomae kuni naho vekavagu na kuvaba vachapwe ndate. ²³ Vafiriti kuvachapa ndate kumure, vekavabibi he gereza na kuvaba askari va gereza kuvawesiisha kikulho. ²⁴ Varea owe amri kayo, askari va gereza vekavabibi he chumba cha za he gereza naho vekava-oro masame kuni he hodi ho veekeiwe. ²⁵ He madao ya kiamana cha manane, Paulo ne Sila vekakwa vekuomba na kufaru mifaru ya kutogola Kiumbi, ilai vazaorowa vahali vekuvasikija, ²⁶ Ghafla hekalijanya izingizo igiru naho misingi ya gereza ikakushwa. maluhige ya gereza ikalhaika, naho minyororo ya vazaorowe vakabuna ikageiwa. ²⁷ mlinzi wa gereza ekaka kuli he luireno naho eka-aho maluhige makabuna ya gereza yelhaiwe; kwato ekadori luhamba ku-u kwaite eedumuye kukuga-a kwa mburi eefanyanye vazaorowe vakhabuna vaaheja kugugulu. ²⁸ Mira, Paulo ekama kilondo he sauti giru, ekuba "Usekuhira kwaite vakabuna tureata hodi i-i. ²⁹ Mzawesia gereza ekaombeja luatame lugerawe naho ekabuu za ya gereza kwa fia, ekuzingiza na kuko bughu, ekavalhuiya Paulo ne Sila, ³⁰ na kuvagu gana ya Gereza naho ekaba, "Vaheshimiwa, nibo-i kiahoni nesa nimuru kuokoka? ³¹ Navo vekavabaya, "Mdarishani Dilao Yesu na ari uneokoka hawe na minda kechi. ³² Vekayo mburi ya Dilao haku-u, hawe na vahe vakabuna va minda ku-u, ³³ Mzawesia igereza ekavadori na kiamana hucho naho ekavaonti hodi vehiriye, uye hawe na vahe va ang'a ku-u vekabatijwa fia. ³⁴ Ekavagera Paulo ne Sila ang'a ku-u naho ekavaoiya viaghu. nau ekakwa na kinyemi kigiru hawe na vahe va ang'a ku-u kwaite vamdariha Kiumbi. ³⁵ Yareakwa chakako, mahakimu vekasugha ujumbe he huye mzavawesia wa gereza vekuba, "Vadumuije hu vahe vaso", ³⁶ Mzawesia wa gereza ekam-baya Paulo ana ya kiome kacho ite "mahakimu veetesugha kiome nimuroye muso: kwato lini gana naho muso kwa m'polele. ³⁷ Mira Paulo ekavabaya, "Veetumaye he hadhara, vahe ambavo ni varumi neri tevetuhumuy naho veteamua kutubibi gerezani; Naho iji vedumu kutugu kwa kutumatu? Hai, techikamuruike, vo salaghe valita kutugu hodi i-i". ³⁸ Vazawesia vekavabaya mahakimu ana ya viome kavyo, mahakimu vekaogohesha too vareile ite Paulo ne Sila ni Varumi. ³⁹ Mahakimu vekalita na kuvasemba vali, naho varevagu gana ya gereza, vekamwombeja Paulo ne Sila vali gana ya mwang'a kuni. ⁴⁰ Kwato Paulo ne Sila vekali gana he gereza vekagale ang'a hakwe Lidia. Paulo ne Sila varevaaho vabahum vekavabutu swaho naho vekahaka he mwang'a kao.

Chapter 17

¹ Naho varetaho he miang'a ya Amfipoli na Apolonia, vokalita mpaka mwang'a wakwe Thesalonike huo weekwaye na muaresi wa Vayahudi. ² Sa hucho cheekwaye sa kawaida yakwe Paulo, ekaso hakini, naho he madao ya ma-aze makai ja sabato ekayojana navo ana ya maandiko. ³ Ekakwa evaghubulia magondwe nakuvabaya ite, yeemdumuye Kristo anyamarishwe naho afufuke kahali kuli ha vegaye. Eevabaye, "Yaye Yesu nimubayani mburi ku-u ni-u Kristo" ⁴ Baadhi ya Vayahudi va-avadaraa na kukwariana ne Paulo ne Sila, hawe na Vagiruki vemdarisha Kiumbi, valage vakumure vaongofu na ikundi igirula Vahe. ⁵ Mira vayahudi vahali vesidarisha, vehuiwe ni wizu, vekaso kihoja na kuvadori baadhi ya vahe vakusa, vekatutanya umati wa vahe hawe, nakugera aku he mwang'a, naho vekavabuuya minda yakwe Jason, vekudumu kuvadara Paulo ne Sila nesa vavati-i mbele ja vahe. ⁶ Mira varevabeni, vekamdara Yasoni na baadhi ya vabahu vahali na kuvati-i mbele ja maofisa va mwang'a vekuma kilondo, ⁷ "Vaagiru veupindue ulimwengu vaahe mpaka ilai naho. Vaagiru yavo vekaribishwe ni Yasoni veioni sheria yakwe Kaisari, veba helo dilao mhali esewe Yesu". ⁸ Umati na maofisa va mwang'a vareako mburi yajo, vekabuuwe ni futofuto. ⁹ Vareafiriti kudori hera ja samani ya ulinzi he jason na mhali, vekavaro vaso. ¹⁰ Kiama hu vabahu vekamsugha Paulo ne Sila Beroya. Naho varehe twai vekaso he muaresi wa Vayahudi. ¹¹ Vahe huvo weekwaye velo werevu mgiru kutaho hu vahe va Thesalonike, kwaita veelo utayari wa kulidoria kiome he akiri kini, na kuwesiisha magondo kila i-aze nesa kuaho ite viome viyoiwe nicho vikwaye. ¹² Kwato vakumure kini vekadarisha, vekukwa hawe na valage velo ushawishi mgiru va Kigiriki na vaagiru vakumure. ¹³ Mira Vayahudi va Thesalonike vareile ite Paulo ebirikira mburi ya Kiumbi are Beroya, vekaso are na kusonganya naho kulholhoshi aku ha vahe. ¹⁴ Fia, vabahu vekamti-i Paulo he kwalhi ya ziwa, mira Sila ne Timotheo vekashighala too. ¹⁵ Hu vabahu vemti-iye Paulo vekaso nau Mpaka Athene, vareamro Paulo are, vekadoria maagizo kuli haku-u ite, Sila ne Timotheo valita haku-u kwa fia chimuruikana. ¹⁶ Na too ekuvala-a are Athene, swaho ku-u ikasanuijwa za ku-u kwa hucho euahoye mwang'a chouhuye mapupe makumure. ¹⁷ Kwato ekayojana he muaresi na Vayahudi huvo vemdarisha Kiumbi na heju vakabuna eheye navo kira i-aze kihoja. ¹⁸ Miravahali va vai-nyi vafalsafa va Vaepukireo na Vastoiko vekamkabili. Na vahali vekaba, "Ni kiahoni echiyo ya mzayo mkenya? Vakali vekaba, "Chiaija ebirikira mburi ja kiumbi wa kigalho," Kwaita ebirikira mburi jakwe Yesu na Ufufuo. ¹⁹ Vekamdori Paulo na kumgera Areopago, vekuba, "Tumuru kuile yayo mahinijo maku-a yo uyayo? ²⁰ Kwaita ugera mburi ku-a he malama kanu. Kwacho tudumu ku-ile yajo mburi jilo maana mina?" ²¹ (Na vahe vakabuna va Athene hawe na vagalho veata hakini, vetumia muda kini ukwa he kuyo na kusikija ana ya mburi ku-a. ²² Kwato Paulo ekauma hasihasi ya vahe va Areapago na kuyo, "Kune vahe va Athene, niaho ite kune ni vahe va dini he kira mburi. ²³ Ake he kutaho gho na kuwesia vigi kaghu vya kuaresi, naa-aho viome vyegondiwe he we ya madhabahu kaghu, ikuba "HE KIUMBI ESI-ILIIKANA". Kwato iji, huye mumuaresi neri msim-iliye, ni-u nimubayani kune. ²⁴ Kiumbi e-umbiye idi na kila kigi chiata za, kwaita ni Dilao wa mbingu na di, temuru kuzoko he mialesi ibo-iiwe ni miheregha. ²⁵ Naho tenyamarikiwa na miheregha ya vahe sa ite edumu kigi hakini, ake uye salaghe eva-o vahe uzime na kuhema na vigi vihali vikabuna. ²⁶ Kutahoya mhe muwe, ekaboi mataifa kabuna ya vahe vehema ana ya vubasa vwa dunia, naho ekake nyakati na mihaka he hodi vezoko. ²⁷ Kwato, vedumuwe kumdaa Kiumbi, na chikumuruika vamheye na kumwaho, naho kwakweri tehata uda na kila muwe kanu. ²⁸ Haku-u tuzoko, tudaha na kukwa na uzime kanu, sa hucho mtunzi kaghu muwe wa ishairsi areyo 'tuvaza -ahowe ku-u'. ²⁹ Kwato, chikukwa nne ni vaza-ahowe va Kiumbi, tetudumuwe kufanyanya ite ukiumbi ni sa dhahabu, kana shaba, kana masaheru, mapupe yetepewe kwa ustadi na mafanyanyo ya vahe. ³⁰ Kwato, Kiumbi eteta-aya nyakati hujo ja urundu, mira waijiji eba vahe vakabuna kila hodi va-aho kuvoteka. ³¹ Yalo ni kwa mburi aake i-aze edumu aihukumu dunia he haki he mhe huye emsaghure. Kiumbi eeguye uhakika wa mhe yaye he kira mhe too aremfufua kuli ha vegaye. ³² Na vahe va Athene vareako mburi ja kufufuliwa ha vegaye, baadhi kini vekamtera Paulo, mira vahali vekaba "Tunekusikija kahali he mburi yayo" ³³ Arefiriti, Paulo ekavaro. ³⁴ Mira baadhi ya vahe vekaungana na-u vekadarisha, ekukwa Dionisio Mwareopago, na mlage esewe Damari na vahali hawe navo.

Chapter 18

¹ Jirekita mburi kajo, Paulo ekahaka Athene kuso Korintho. ² Are ekamwaho Myahudi eseiwe Akwila mhe wa kabila la Ponto, uye na mlage ku-u eseiwe Prisila vekalita kuli are Italia, kwaite Klaudia eevabaye Vayahudi vakabuna vahaka Roma; Paulo ekalita hakini; ³ Paulo ekazoko na kubo-i nyamalo navo ake uye ebo-i nyamalo itotiye na kini. Vo veekukwa vebo-i mahema. ⁴ Paulo ekayoiijana navo he muaresi kila mu-aze wa Sabato. Ekavakengereja Vayahudi hawe na Vagiriki. ⁵ Mira Sila ne Timotheo vekalita kuli Makedonia, Paulo ekahing'awe ni Swaho kuvabaiya Vayahudi ite Yesu ni-u Kristo. ⁶ Too Vayahudi Varemlihi na kumbera, kwato Paulo ekakun'kun'ta goma ku-u verewesia, naho ekavabaya, "Sako kaghu na ikwa ana ya mi-a kaghu salaghe; Ani silo hatia. Kuli waijiji na kuendelea, nivasoiya Mataifa". ⁷ Kwato ekahaka kuli too ekaso he minda yakwe Tito Yusto, Mhe emwaresi Kiumbi. Minda ku-u iata sina na mwaresi. ⁸ Krispo, mgiru wa muaresi hawe na vahe va minda haku-u vekamdarisha Dilao. Vahe vakumure va Korintho vekamkoiya Paulo ekuyo vekamdarisha na kubatijwa. ⁹ Dilao ekam-baya Paulo na-ama kwa kwalhi ya kuoshwa, "Usiko bughu, mira yo naho usita-a." ¹⁰ Ake ani niata hawe na ari, naho tehelo eneghesha kukuhiri, kwaite nilo vahe vakumure he mwang'a yao". ¹¹ Paulo ekahema are he madao wa mko muwe na milhihe sita ekuhinija mburi ya Kiumbi he vo. ¹² Mira Galio arebo-iwe kukwa dilao wa Akaya, Vayahudi veka-uma hawe kimzungure ne Paulo na kumti-i mbele ya kikire cha hukumu, ¹³ vekuba, "Mhe yaye evakengereja vahe vamwaresi Kiumbi kinyume cha sheria". ¹⁴ Too Paulo areakwa edumu kuyo, Galio ekavabaya Vayahudi, "Kune Vayahudi, kai yeseekwaye ni kikusa kana ku-oni, yeseekwa ni halali kuvashughulikia. ¹⁵ Mira kwa ite ni maburi, yetara viome na malhe, na sheria kaghu, iji kune hukumuni kune salaghe. Ani sidumu kukwa hakimuni he mburi ja mburi kajo. ¹⁶ Galio ekavaba vahaka mbele ya Kikire cha hukumu, ¹⁷ Kwato, vekamdara Sosthene, mgiru wa muaresi, vekam-ma mbele ya kikire cha hukumu. Mira Galio tezewesia cho vechibo-ye. ¹⁸ Paulo, baada ya kuzoko too he muda mueza, ekavaro vabahu na kuso kwa meli Siria hawe ne Prisila ne Akwila. Esina haka he bandari, ekaha alhu ku-u ake eekwaye eapiye kukwa mnadhiri, ¹⁹ Varehe Efeso, Paulo ekamro Prisila ne Akwila too, mira uye salaghe ekabuu he muaresi na kuyojana na vayahudi. ²⁰ Varembya Paulo azoko navo he muda mueza, uye ekalhi. ²¹ Mira ekahaka hakini, ekavabaya, "Ninekirii kahali hakaghu, chikukwa ni midumuisho ya Kiumbi". Baada ya ata, ekahaka kwa meli kuli Efeso. ²² Paulo are-uma Kaisaria, ekakutu kuso kuholu Kanisa la Yerusalemu, naho ekadimi di he Kanisa la Antiokia. ²³ Arehemisha he muda too, Paulo ekahaka kutahoiya hodi ja Galatia na Frigia na kuvabutu swaho vahina vakabuna. ²⁴ Myahudi muwe esewe Apolo, eahoiwe are Alexandria, ekalita Efeso. Eekwaye na ufasaha he kuyona hodari he maandiko. ²⁵ Apolo eekwaye eerekejwe he mahinijo ya Dilao. Kwa hucho eelo bidii he swaho, eeyoye na kuhinija kwa utanda mburi jimtara Yesu, mira ee-iliye bi ubatijo wakwe Yohana. ²⁶ Apolo ekalholhoshi kuyo he ujasiri he muaresi. Mira Prisila ne Akwila varemko, vekabo-i usaho na uye naho vekam-baiya ana ya kwalhi ja Kiumbi kwa ukulho. ²⁷ Aredumu kuhaka kuso Akaya, vabahu vekam-butu swaho na kuvagondia barua vahina veata Akaya nesa vamuru kumdoria. Arehe, kwa neema ekavalha-ariisha huvo vedarishe. ²⁸ He nguvu ku-u na maarifa, Apolo ekavataho Vayahudi mbele kini ekua-ija kutahoya magondo ite Yesu ni-u Kristo.

Chapter 19

¹ Chikakwa ite Apolo e-ata Korintho, Paulo ekataho nyanda ja ana na kuhe he mwang' a wa Efeso, naho ekahelha vahina vaghere arai. ² Paulo ekavabaya, "He mwemdoriye Swaho Mnyakhare mreadarisha?" Vekam-baya, tetumuruye neri kukiya kumtara swa Mnyakhare. ³ Paulo ekaba, "Iji kune mweebatiwe mo?" Vekaba, "He ubatijo wakwe Yohana. ⁴ Iji Paulo ekalandula, "Yohana eebatiye he ubatijo wa toba. Ekavabaya huvo vahe ite vedumuwe kumdarisha huye ehu enelita baada ku-u, yaani, Yesu." ⁵ Vahe vareako mburi yayo, vekabatiywa he ilhe la Dilao Yesu. ⁶ Na chikakwa Paulo areake miheregha ku-u ana kini, Swaho Mnyakhare ekalita ana kini vekalholhoshi kuyo he kiome na kuloteza. ⁷ Jumla kini veekwaye vaagiru vehe ikado na vanu. ⁸ Paulo ekaso he miresi ekayo he ujasiri he muda wa milhihe mikai. Eekwaye ekuka-eti mayojano na kuvahuru vahe he mburi jitara udilao wa Kiumbi. ⁹ Mira vayahudi vahali vekakwa vakaidi na vesikoiya, vekalholhoshi kuyo makusa kutara kwalhi ya Kristo mbele ya umati. Iji Paulo ekaroana navo naho ekavake kakera vedarishe uda navo. Na-u ekalholhoshi kuyo kira mu-aze he ukumbi wakwe Tirano. ¹⁰ Ya ikasoto he miko minu, kwato vakabuna veekwaye vezoko he Asia vekako kiome cha Dilao, vakabuna Vayahudi na vayunani. ¹¹ Kiumbi eekwaye ekubo-i mibo-ire migiru he miheregha yakwe Paulo, ¹² ite hata varukao vekautiwe, naho swaho kusa jikavali, too vareadori lesa na goma jiliye he msa wakwe Paulo. ¹³ Mira heelo vayahudi vepunga m'pepo vekubari kutahoiya hodi ata, vekuliboiya ilhe lakwe Yesu he mburi ya nyamalo kini salaghe. vekuvabaya huvo veelo m'pepo kusa; Vekuba, "Naamuba muli he ilhe lakwe Yesu huye Paulo em-birikira". ¹⁴ Veebo-iye yayo veekwaye va-inyi saba vakwe muaresi mgiru va Kiyahudi, Skewa. ¹⁵ Swaho kusa jikalandula, "Yesu nirem-ile, ne Paulo nirem-ile; mira kune ni vaji?" ¹⁶ Huyo swaho kusa za ya mhe ekavatorikia vam'punga m'peponaho ekavataho nguvu na kuvama. Niho vekaugulu kuli he hu minda vekukwa bule na kuhiriwe. ¹⁷ Mburi ya ika-ilika ha vakabuna, vayahudi na vayunani, huvo veediye are efeso. vekakwa na futo giru, naho ilhe lakwe Dilao likazika heshimiwa. ¹⁸ Naho, vakumure va vazadarisha vekalita naho vekaungama na kuaija miboire mikusa veiboire. ¹⁹ Vakumure veekubo-i ukura vekatutanya vitabu kini, vekavilhaha mbele ya kira mhe. Too vo varetara thamani ya vigi kavyo, yeekwaye vivesu mirongo mikoi elfu vya magwala. ²⁰ Kwato kiome cha Dilao chiaenea he ugiru sha he nguvu. ²¹ Yakwe Paulo kukamirisha huduma ku-u twai Efeso, Swaho ekavakaeti kuso Yerusalemu kutahoiya Makedonia na Akaya; Ekuba, "Areafiriti kukwa are, inidumu kuiaho Rumi naho". ²² Paulo ekavasugha makedonia vahina ku-u vanu, Timotheo ne Erasto, huvo veekwaye veemlha-ariye. Mira uye salaghe ekahema Asia he madao. ²³ Wakati kao hekalijanya aku giru are Efeso kutara huyo kwalhi. ²⁴ Sonara muwe ilhe ku-u Demetrio, huye ebo-iye vupupe vwa magwala vwa kiumbi Diana, ekagera biashara giru he mafundi. ²⁵ Kwato ekavatutanya mafundi va nyamalo kayo na ekaba, "Vaheshimiwa, mureile ite he biashara yayo tubutu magwala makumure. ²⁶ Mra-aro na kukoiya ite, si i-i bi Efeso, mira sina ya Asia kabuna, Yaye Paulo awashawishi na kuvakiriti vahe vakumure. Etayo ite tehelo viumbi huvyo vibo-ie kwa miheregha. ²⁷ Naho sio bi helo hatari ite biashara kanu inekwa teidumuwe kahali, mira naho na muaresi la kiumbi mlage emgiru Diana emuru kudoriwa kukwa telo maana. Kahali eseemure neri kulakhati ugiru ku-u, Huye ambaye Asiana dunia jimwaresi. ²⁸ Vareako yayo, vekahuwe ni malhaha na vekama kilondo, vekuba, "Diana wa Vaefeso ni mgiru". ²⁹ Mwang'a mkabuna ukahu aku, na vahe vekagugulu hawe za he lukumbi lwa milhalhaho. Vekavadara vazabari va-aro ne Paulo, Gayo ne Aristariko, veeliye makedonia. ³⁰ Paulo eedumuye kubuu he umati wa vahe, mira vahina vekamlhiji. ³¹ Naho, baadhi ya maafisa va mkoa wa Asia huvo veekwaye vasaho ku-u vekamti-ia mburi he nguvu kumsemba asibuu he lukumbi lwa milhalhaho. ³² Vahali he vahe veekwaye vekuyo kigi yacho na vahali mburi huyo, kwaite umati wa vahe weekwaye waachanganyikiwa. Vakumure kini tevezemuru neri kuile ni kiahoni veelitiye hawe. ³³ Vayahudi vekamgera iskanda gana ya umati wa Vahe na kumke ana mbele ja vahe. Iskanda ekagu ishara kwa mheregha ku-u kugu maerekejo ha vahe. ³⁴ Mira varea-ile ite uye ni myahudi, vakabuna vekama kilondo he sauti we he muda wa masaa manu, "Diana ni mgiru wa Vaefeso." ³⁵ Karani wa mwang'a kuuta-aija umati, ekaba, "Kune Vaagiru va Efeso, niji esi-iliye ite mwang'a ya Efesoni mzake mkulho wa muaresi wakwe Diana mgiru na huyo picha choilhuiye kuli mbinguni? ³⁶ Kuaho iji mburi yajo tejimuruikana, tudumuwe kukwa na utulivu naho msiibo-i chochose he wanguwangu. ³⁷ Kwaite muvaseye vahe yavo i-i mahakamani ambavo si vagwalo va muaresi naho si velo kumkufuru kiumbi kanu mlage. ³⁸ kwato, kai Demetrio na mafundi veata hawe na-u velo malaho yemlanga mhe wowose. Mahakamajiata wazi na maliwali veata. Na vagerawe mbele ya shauri. ³⁹ Mira kai ari ukudaa chochose kulanga mburi hali, Yeneboiwa nyamalo he kikao halali. ⁴⁰ Kwa kweri tuata he hatari ya kutuhumiwa jilanga aku ma-aze yayo, naho tetukakwa na uwezo wa kuvabaya. ⁴¹ ekavatawanya makuatano.

Chapter 20

¹ Too aku ireakita, Paulo ekavase vahina na kuvautu swaho. Naho kuvaaghanya naho ekaso kuso Makedonia. ² Na-u areafriti kutaho mikao kayo na ekakwa evabutu swaho vazadarisha, ekabuu uyunani. ³ Baada ya u kukwato kwa milhihe mikai, njama jikakewe dhidi ku-u na vayahudi vareakwa veatasina kubari he kwalhi ya bahari kuso Shamu, kwato ekaazimu kukirii kutahoiya makedonia. ⁴ Veekaetiane na-u mpaka Asia veekwaye Sopatro, m-inyi wakwe Pirho kuli Berea; Aristariko na Sekundo, vakabuna vadarisha va Vathesalonike; Gayo wakwe Debe; Timotheo; Tikikon ne Trofimo kuli Asia. ⁵ Mira vahe yavo veekwaye vekaeye naho veekukwa vetula-a twai Troa. ⁶ He kwalhi ya Bahari kuli Filipi baada ya mu-aze wa mikate isibuiwe chinyera, na he mu-aze wa kakoi tukavaheya are Troa. Tukahema are he ma-aze saba. ⁷ He muaze wa bosi wa wiki, tweekwaye tutetutanyika hawe nesa kuupa-a mkate, Paulo ekayo na vazadarisha. Ekwaye ekupanga kuhaka lheni ku-u, kwato ekaendelea kuyo mpaka ki-ama cha manane. ⁸ Heelo taa kumure he chumba cha ana ataho tweetutanyike hawe. ⁹ He idirisha heezokodiye m-buratu muwe ilhe ku-u Utiko, kaye eeyahiiwe ni luireno lugiru. Too Paulo ekubirikira he muda mueza, m-buratu yaye, ekukwa egoshije, ekalhu di kuli he gorofa ya kakai na ekadodoliwe ekukwa egaye. ¹⁰ Mira Paulo ekadimi di, ekakukumuru uye salaghe ana ku-u, ekamsamata. Naho ekaba, "Msipa-a swaho, kwaita ni mzime." ¹¹ Naho ekakutu kahali ghorofani naho ekaupa-a mkate, eka-a. Arefriti kuyo navo he muda mueza mpaka chahenu, ekahaka. ¹² Vekamgera huye m-buratu ekukwa mzime vekalhamuishishwa sana. ¹³ Ne salaghe tweekaye mbele ku-u Paulo he meli na kukasoja Aso, ambaho nne tweekangiye kumdori Paulo arai. Yacho nichouye Salaghe edumuye kubo-i kwaita eepangiye kuso kutahoiya idi ilislo mai. ¹⁴ Area tuheiya are Aso, tukampakia he meli tukaso mitilene. ¹⁵ naho nne tukahaka kuli are na i-aze la kanu tukahe bwa wa kanu wa kisiwa cha Kio. i-aze lidosiye, tukahe kisiwa cha Samo, na lheni ku-u tukahe mwang'a wa mileto. ¹⁶ Kwaita paulo ekwaye aamua kubari kutahoiya Efeso, nesa ite aseetumia muda wowose he Asia; kwaita eelo haraka ya kuhe Yesrusalemu he sikunkulu ya Pentekoste, kai cheseemuruikane uye kubo-i to. ¹⁷ Kuli Mileto ekasugha vahe mpaka efeso naho ekavase vazee va kanisa. ¹⁸ vareahe haku-u, ekavabaya, kune salaghe mreile tangia mu-aze wa bosi nireadaha i-i Asia, hucho neekwaye hakaghu muda kabuna. ¹⁹ Nimnyamarikie Dilao he unyakhare mkabuna na he mailima, na manyamarisho yenipatiye ani kwa hila ja Vayahudi. ²⁰ Mureila hucho cho siku-lhiije kubirikira hakaghu kigi chochose hucho echa muhimu, na hucho ani nimuhinije perepere naho kuso minda kwa minda. ²¹ Mreile hucho ani niendelea kuvakanya Vayahudi na Vayunani ana ya toba he Kiumbi na mdaarisho he Dilao kanu Yesu. ²² Na waijiji, wesiani, ani, nikukwa nimkopiya Swaho Mnyakhare kusojia Yerusalemu, nisiji-ile mburi hujo jinenilijiana ani are, ²³ mira kwaita Swaho Mnyakhare eniyo-ya ani he kila mwang'a naho eba ite minyororo na manyamarisho nivyo vinila-a. ²⁴ Mira ani size fanyanya ite maisha magho ni he kwalhi yoyose ya thamanihagho, nesa maisha gho nikwa kwalhi yoyose ya thamani hagho, nesa nimuru kufriti midahaire gho na huduma niidoriye kulihe Dilao Yesu, kuiyoia injili ya neema ya Kiumbi. ²⁵ Na waijiji, wesia, nireile ite vakabuna, he kune he hu niseo kuvabirikira Udilao, temkazeniahio vubasa kahali. ²⁶ Kwato nimubayani wa-i ya., ite silo hatia he sako ya mhe wowose. ²⁷ Kwaita siku-lhiije kumubirikira midumuisho mikabuna ya Kiumbi. ²⁸ Kwato mukwa ma-ila ana kaghu kune salaghe, na ana ya ikundi lolose hulo Swaho Mnyakhare emukeye kune kukwa vazawesia. Mukwa vaangalifu kulizeu ikututanyiko lakwe Dilao, hulo eliweye kwa sako ku-u salaghe. ²⁹ Nireile ite baada ya kusogho, madie ya maeza makai, yenebuu hakaghu, naho tevekaliahoye mbazi ikundi. ³⁰ Nireile ite neri he kune salaghe vahali he vahe venelita na kuyo mburi jisiye, nesa kuvahuru vahina vavadoso vo. ³¹ Kwato mukwa ma-ila. Hulhani ite he miko mikai simuruye kuro kuvahinija kira muwe kaghu kwa ma-ilima na-ama na chakako. ³² Na waijiji ani nimuoti he kiumbi, naho kwa kiome cha neema ku-u, huyo imuru kumukwati na kumu-o upaji hawe navo vakabuna vekeiwe wakfu he Kiumbi. ³³ Seedumuye magwala, dhahabu, kana goma. ³⁴ Mureile kune salaghe ite miheregha yayo inioia vyo nidumu salaghe na vidumuwe ni hu veat hawe na ani. ³⁵ He mburi kabuna nimuoye mfano wa hucho imdumu kuvalha-ari vahuye kwa kubo-i nyamalo, na hucho mdumuwe kuhulha viome huvyo uye salaghe eyoye: "Ni keba ku-oti kutaho kudoria." ³⁶ Arefriti kuyo namna yayo, ekakoma mamuro eka-aresi hawe navo. ³⁷ Vakabuna vekazoisha naho vekamlhuiya paulo he waka naho vekam-ma ibusu. ³⁸ Vekahuzunika kutaho vikabuna kwa mburi ya hucho eekwaye eyoye, ite neri tevekaemuahio vubasa ku-u kahali. Naho vekam-babaha he merikebu.

Chapter 21

¹ Too tureakwa twaaroiyana navo, naho tutabari he bahari, tukahe we kwa we he mwang'a wa Kosi, na lheni ku-u tukahe mwang'a wa Rodo, ho kuli are tukahe mwang'a wa Patara. ² Tureaho meli itaho kuso Foinike, tukakutu tukabari. ³ Turehe kara he kisiwa cha Kipro, tukairo bwa wa kumoso, tukabari mpaka Siria, tukake nanga he mwang'a wakwe Tiro, kwaite are niho meli yeekwaye idimiriwe shehena ku-u. ⁴ Baada ya kuvaaho vahina, tukazoko are ma-aze saba. vahina yavo vekam-baya Paulo kutahoiya he Swaho ite uye asidaha Yerusalemu. ⁵ Hata tureheti ma-aze huyo, nne tukahaka tukaso kanu. vakabuna hawe, na valage kini na va-inyi kini, vekatubabaha he kwalhi kanu mpaka tureli gana ya mwang'a. Naho tukakoma mamuro pwani, tukatasa, tukaaghana kila muwe. ⁶ Tukakutu meli, ilai navo vekakirii ang'a kini kahali. ⁷ Hata tureafiriti ntambo kanu kuli Tiro, tukahe Tolemai. Too tukaholu vabahu, naho tukazoko navo kwa mu-aze muwe. ⁸ Lheni ku-u tukahaka tukaso Kaisaria. Nne tukabuu ang'a hakwe Filipo, mbirikiri wa Injili, eekwaye muwe wahuvo saba, na nne tukazoko hawe nauye. ⁹ Mhe yaye eelo na va-aleta vahai vesinaile mwagiru ambavyo veeloteje. ¹⁰ Baada ya kuzoko arai he ma-aze esimakumure, ekadimi kuli uyahudi mlotezi muwe esewe Agabo. ¹¹ Uye eelitye hakanu naho ekaludori lumulhu lwakwe Paulo. Kwakwalo ekakuoro masame na miheregha ku-u salaghe na kuba, "Swaho Mnyakhare eyoto," "Vayahudi va Yerusalemu venem-oro mhe elo ya lumulhu yalwo, navo vene-m-oti he miheregha ya vahe va mataifa." ¹² Tureako mburi kajo, nne na vahe veekukwa vehemia hodi too tukamsemba Paulo asikutu kuso Yerusalemu. ¹³ Niho Paulo ekalandula, "M-bo-i kiahoni, mtazo na kunipu swaho gho? Kwaite niata tayari, sikwa ku-orowe, mira naho kugaya are Yerusalemu kwa mburi ya ilhe la Dilao Yesu." ¹⁴ Kwa hucho Paulo tedumuye kukengerejwa, tukaro na kuba, "Iji midumuire ya Dilao ibo-iike." ¹⁵ Yarea taho ma-aze yayo, tukadori mifuko kanu naho tukakutu Yerusalemu. ¹⁶ Baadhi ya Vahina kuli Kaisaria naho veka-kaetiana na nne. Vekamgera mhe muwe esewe Mnasoni, mhe wa Kipro, Mhina wa azeto, huye tweekokoe na-u. ¹⁷ Tureahe Yerusalemu, vabahu vekatukaribisha kwa kinyemi. ¹⁸ Lheni ku-u paulo ekaso hawe na nne hakwe yakobo, na vazee vakabuna veereata. ¹⁹ Turefiriti kuvaholu, ekava-o taarifa we baada ya hali ya mburi hujo Kiumbi ebo-iyee he mataifa kutahoiya huduma ku-u. ²⁰ Too vareako kayo, vekamtogola Kiumbi, naho vekam-baya, "Ureahe, vabahu, helo maelfu mame vedarishe he Vayahudi. Vo vakabuna velo nia ya kudara sheria. ²¹ Vaabaiwa kuhusu ari, ite uhiniya Vayahudi vezoko he mataifa kuroana ne Musa, naho vasidose desturi ja azeto. ²² Tudumuwe tubo-i kiahoni? Neri futo venekoiya ite ari waalita. ²³ Kwato bo-i hucho nne tukubaya waijiji: tulo vahe vekeye nadhiri. ²⁴ Vadori vahe ya naho ukunyakhare salaghe hawe navo, naho uvalhanuiye gharama kini, nesa vamuru kuharu mi-a kini. Kwato kira muwe amuru ku-ile ite mburi jovebaiwe jilangaa ari nija mongo. Venekuhina ite ari naho udosa Sheria. ²⁵ Mira he mburi ja mataifa huvo vekwaye vazadarisha, tweekondiye na kugu maagizo ite vedumuwe kukuke kakera na vigi vigiwe dhabihu he mapupe, na sako, kuwesiana na hucho chitepewe, kukuke kakera na uasherati." ²⁶ Niho, Pauloekavadori vaagiru, naho i-aze la kanu, ekakunyakhare salaghe hawe navo, ekabuu he muaresi, kubirikira kipindi cha muaze wa unyakhare, mpaka sadaka ikaguwe kwa mburi ya kila muwe kini. ²⁷ Ma-aze kao saba yareahe sina kufiritika, vahali va Vayahudi kuli Asia vekamuahho Paulo he Muaresi, na makutano vekasanuiwa, vekamku-uruya miheregha. ²⁸ Vekakwa vema kilondo, "Vahe va Israeli, tulha-arini. Yaye ni huye mhe ehiniya vahe kira hodi mburi ambajo ni kimzungure na vahe, sheria, na hodi i-i. Naho aavagera Vayunani he Muaresi na kuhanajisi hodi i-i hanyakhare." ²⁹ Kwahucho azeto veekwaye vemuahoye Trofimo Muefeso ekukwa hawe na-u he mwang'a, navo vekafanyanya ite Paulo etemgera he muaresi. ³⁰ Mwang'a mkabuna weekwaye na kimako, na vahe vekagugulu hawe na kumdara Paulo. Vekamgu gana ya Muaresi, naho hige jikalhatiwe. ³¹ Vareakwa vegali kumba-a mburi jikamheiyi mgiru wa ijeshi la valinzi ite Yerusalemu kabuna yeekwaye ihuye aku. ³² kagi ata ekavadori askari ne jemedari ekau-uguluya umati. too vahe vareamuahho mgiru wa jeshi na askari, vekaro kum-ma Paulo. ³³ Naho mgiru wa Ijeshi ekamheiyi sina naho ekamdara nPaulo, naho ekaba aorowe minyororo minu. Ekamlhaasu uye ni ji naho nikiahoni ebo-iyee. ³⁴ baadhi ya vahe he umati veekukwa vepayuka kigi ya na vahali kihali. Kwaite jemadari temuruye kuvabaya chochose kwa mburi ya huyvo vilondo, ekaba Paulo agerawe za ya ngome. ³⁵ Iji arehe he ngazi, ekadoriwe ni askari kwa mburi ya aku ja umati. ³⁶ Ake umati wa vahe veemdosiyee na vekaendelea kuma kilondo, "Mka-ani yaye!" ³⁷ Paulo areakwa egerawe za he ngome, ekam-baya mgiru wa ijeshi, "Nimuru kukubaiya kigi?" Huye mgiru wa jeshi ekaba, "He uyo Kiyunani?" ³⁸ He, ari si huye Mmisiri huye boshi weekatiye uasi na ekadori magaidi elfu hai he roro?" ³⁹ Paulo ekaba, "Ani ni Myahudi, kuli mwang'a wa Tarso ya Kilikia. Ani ni raia wa mwang'a maarufu. Nimusemba, mnilhamere niyo na vahe." ⁴⁰ Too jemadari aream-o ruhusa, Paulo eka-uma helo vidanto naho ekagu ishara he vahe kwa miharegha ku-u. Too hareata-a chwi, ekayo navo he Kiebrania. Ekaba,

Chapter 22

¹ Vabahu na va-aba gho, sikijani utetezi gho nineubo-i hakaghu waijiji." ² Makutano vareako paulo ekuyo navo he kiebrania, vekata-a. Ekayo, ³ Ani ni Myahudi, niahoiwe mwang'a wa Tarso hodi ha Kilikia, mira nipatiye elimu he mwang'a ya. he masame yakwe Gamalieli. Neehinijwe kuwesiana na na kwalhi kulho ja sheria ja va-aba kanu. Ani nilo bidii ya Kiumbi, sakune vakabuna mukwae wa-i. ⁴ Neevanyamarishe he kwalhi ya mpaka kuga; nikava-oro vaagiru na valage na kuvabibi he gereza. ⁵ Neri mgiru wa muaresi na vazee vakabuna vemuru kugu ushahidi ite needoriiye barua kuli hakini kwa ajili ya vabahu veata Dameski, hagho ani kubari kuso are. Yeekwaye nivagera vahe Yerusalemu va kwalhi hu nesa vao-orowe na kuadhibiwa. ⁶ yeelijanye ite too neekwaye nikubari niata sina na Dameski, majira ya chakako fia luatame lugiru lukalijanya mbinguni ikalholhoshi kuniangaja. ⁷ Nikalhu di na kukoiya sauti ikuniba, "Sauli, Sauli kwa ahoni unisanuija?" ⁸ Nikakiriti, "Ari ni ji, Dilao?" Ekanibaya, "Ani ni Yesu Mnazareti, huye ari unisanuija." ⁹ Huvo veata na ani veeahoye luatame, mira tevezeko sauti ya huye eeyoye na ani. ¹⁰ Nikaba, 'Nibo-i kiahoni Dilao?' Dilao ekanibaya, 'Uma naho ubuu Dameski; are unebaiwa kira kigi choudumuwe kubo-i.' ¹¹ Sizemuru kuaho kwamburi ya hu luatame, niho nikaso Dameski he kukaetiwe na miheregha ya huvo veata na ani. ¹² Are nikahetiana na mhe esewe Anania, eekwaye ni mhe edaraye sheria naho eheshimika mbele ja Vayahudi vakabuna vezokoe are. ¹³ Ekalita hagho, ekauma mbele gho, naho ekayo, 'M-bahu gho Sauli, upate kuaho. 'He muda hu-u hu nikamuaho. ¹⁴ Ekaba, 'Kiumbi wa va-aba kanu aakusaghura ari umuru kuile midumuisho ku-u, kumuaho huye mzalo haki, na kukoiya sauti iliye he lugwalu ku-u. ¹⁵ Kwaite unekwa shahidi haku-u he vahe vakabuna ana yahuyo uya-ahoye na kuyakoiya. ¹⁶ Kwato iji ni kiahoni ula-a? Ka, ubatijwe, uzeonti makusa kechi, ukunelise ilhe ku-u. ¹⁷ Areakwa akirii Yerusalemu, naho nireakwa nikuaresi za ya muaresi, ikalijanya ite nika-owe maono ¹⁸ Nikamuaho ekunibaya, ' Fia naho uli Yerusalemu wangu, kwa ite tevekadumu ushuhuda kechi kunilanga ani.' ¹⁹ Nikaba, 'Dilao, vo salaghe vereile neeva-oroye he gereza na kuvama huvo veekudarishe hekila muaresi. ²⁰ Naho sako yakwe Stefano shahidi kechi yeesuiwe, Ani naho neeumaye sina na kudumu naho neekuwesia goma jahuvo veemga-aye.' ²¹ Mira eenibaye, 'So, kwaite ani ninekusugha uso uda he vahe va mataifa." ²² Vahe vekamdumuija ayo ana ya kiome yacho. Mira baadaye veka-a lugwalu sauti na kuba, "Mka-a mhe yaye he idi: Kwaite si kikulho aheme." ²³ Vareakwa vegu sauti, na kubibi goma kini na kubibi mavumbi ana, ²⁴ jemedari mgiru ekaamuru Paulo agerawe he ngome,. Ekaamuru alhasuwe ilai ekumawe mijeledi, nesa uye salaghe aile ahoni veekukwa vem-maya kilondo namna huyo. ²⁵ Hata vareakwa vem-oroye kwa mulhu, Paulo ekam-baya huye akida eumaye sina na uye. "He! ni haki hakaghu kum-ma mhe em Mrumi naho esinahukumiwa?" ²⁶ Huye akida areko viome havyo, ekaso hakwe jemedari mgiru na kum-baya, ekuba, "Udumu kusa kiahoni? Kwa ite mhe yaye ni Mrumi." ²⁷ Jemedari mgiru ekalita na kum-baya, "Niabaye, he ari ni raia wa Rumi?" Paulo ekaba, " Ee." ²⁸ Jemedari ekalandula, "Ni kwa kutahoiya kiasi kigirusha cha magwala niho nikapata uraia." Mira Paulo ekam-baya, "Ani ni mrumi wa kuahowe." ²⁹ Iji huvo veeata pere kuso kumlhaasu vekahaka na kumro wakati wa hu-u. Ne Jemedari na-u ekaogoha, areaile ite Paulo ni Mrumi, na kwahucho am-oro. ³⁰ I-aze lidosiye, jemedari mgiru eedumuye kuile ukweri kulanga mashitaka ya vayahudi he paulo. Kwato ekamge vifungo ku-u ekaamuru vagiru va muaresi na baraza ikabuna vasahe. Ekamgera Paulo di, kumke hasihasi kini.

Chapter 23

¹ Paulo ekavawesia we kwa we vahe va baraza na kuyo, "Vabahu gho, naazokoo mbele ja Kiumbi he dhamira kul;ho mpaka wa-i". ² Mgiru wa muaresi Anania ekavaamuru huvo veumaye sina nau vam-ma m-o ku-u. ³ Niho Paulo ekam-baya, "Kiumbi enekum-ma ari. lukando lweelhomiwe chokaa. Uzokoe ukunihukumu he sheria, ari uba nimawe kimzungure cha sheria?" ⁴ Huvo veekwaye veumaye sina na-u vekaba, "Yacho nicho um-olhu mgiru wa muaresi wa Kiumbi?" ⁵ Paulo ekayo, "Vabahu gho, ani seeiliye ite yaye ni mgiru wa muaresi. Kwa ite hegondiwe, tukayo kikusa ana ya dilao wa vahe vake." ⁶ Paulo areaho ite bwa muwe wa ibaraza ni Masadukayo na vahali ni Mafarisayo, eka-ka-a lugwalu he sauti na kuyo, "Vabahu gho, ani ni Mfarisayo, M-inyi wa Mfarisayo,. Ni kwa mburi ya niarira he ujasiri ufufuo wa vavegaye niwo nihukumiwa kwakao." ⁷ Areayo yayo, mayojano magiru yekalijanya baina ya Mafarisayo na Masadukayo na mkutano ukakanyika. ⁸ Ake Masadukayo vebaa tehelo ufufuo, malaika neri tehelo swaho, mira Mafarisayo vebaa yayo makabuna yeata. ⁹ Ghasia giru ikalijanya na baadhi ya vaandishi veata bwa wa Mafarisayo vekauma na kuyojiana, vekuba, "Tetuahoye chochose kikusa he mhe yaye. Kimomo kai swaho kana malaika ayo na uye?" ¹⁰ Too hekalijanya hoja giru, mgiru wa majeshi ekako bughu ite Paulo eseeke-awe vibesuvibesu ni vo, kwato ekaamuru vanajeshi vadimi di na vo kumdori kwa nguvu kuli he vajumbe va baraza, na kumgera he ngome. ¹¹ Kiama chidosiye Dilaoeka-uma sina na-u na kuyo, "Useegoha, kwaita waanishuhudia he Yerusalemu,kwato unegu ushahidi naho he Roma." ¹² Harealhe, baadhi ya Vayahudi vekabo-i kilagha na kuse lupae ana kini salaghe,: veebaye ite teveka-a neri kuwaha chochose mpaka ho venemga-a paulo. ¹³ Veata vahe vetaho mirongo mihai kavo vebo-iye njama yayo. ¹⁴ vekaso ha vagiru va muaresi na vazee na kuyo, "Twaakuke salaghe he lupae lugiru, tuseea chochose mpaka ho tunemga-a Paulo. ¹⁵ Kwato iji, baraza lim-baye jemedari mgiru amgera hakaghu, sa ite mtaapa-aya kesi ku-u he ukulho. Hakanu nne tuata pere kumga-a neri esina lita i-i." ¹⁶ Mira m-inyi wakwe dada ku-u ne Paulo ekakoiya ite heelo njama, ekaso ekabuu za he ngome na kum-baya Paulo. ¹⁷ Paulo ekamse akida muwe ekam-ba, "Mti-i m-buratu yaye hakwe jemedari; ake elo kiome cha kum-baya." ¹⁸ Kwato akida ekamdori huye m-buratu ekamti-i hakwe Jemedari mgiru ekam-baya, "Paulo huye mza-orowe enisee ekadumu nikugeriye m-buratu yaye hake. Elo kiome cha kukubaya." ¹⁹ Huye jemedari mgiru ekamdara kwa mheregha ekaso na-u kakera, naho ekamlhaasu, "Ni kigi mina cho udumu kunibaya?" ²⁰ M-buratu huye ekaba, "Vayahudi vaapatana kukuombeja umgera Paulo lheni he baraza sa ite vedumu kupata mburi ku-u he ukulho sha. ²¹ Kwato ari useedumu kwaita vahe vetaho mirongo mihai vemvizia. Vekuoroye he lupaye, vasia neri vasiwaha mpaka ho veneza mga-a. Mpaka waijiji veata pere, vekula-aija kibari kuli hake. ²² Kwato huye mgiru ekam-ro m-buratu aso ku-u, arefriti kumsugha "Useem-baya mhe wowose ya ite waanibaya yacho." ²³ Ekavase ma-akida vanu ekaba vakeni pere askari magana manu kuso Kaisaria naho askari vekutu farasi Mirongo saba, na velo maguha magana manu, mnehaka balo ya kakai na-ama. ²⁴ Ekavabaya kuke vanyama pere huye Paulo enekutu na kumti-i kilulho he Feliki Gavana. ²⁵ Ekagonda barua he namna yayo, ²⁶ Klaudio Lisia he Liwali mnyakhare Feliki, nakuholu. ²⁷ Mhe yaye eedariwe ni Vayahudi vekakwa sina kumga-a, niho nikaso hawe na kikosi cha askari nikamwoko, nireapata mburi ite uye ni raia wa Kirumi. ²⁸ Needumuye ku-ile ite nee kiahoni vamlah, kwato nikamti-i he baraza. ²⁹ Nika-aho ite eekwaye eshitakiwe hamburi ja maswali ya sheria kuni, neri telahiwe he kiome chochose listahili kuga-awe neri kuorowe. ³⁰ Naho chika-ilikana hagho ite helo njama imlanga uye. Kwato kwa wangu nikamsugha hake, na kuvabaya vemshitaki naho vagera mashitaka yemlanga uye mbele kechi. Veka-aghana." ³¹ Kwato hu askari vekadosa amri: vekamdori Paulo vekamti-i mpaka Antipatri na-ama. ³² Mu-aze udosiye, maaskari vakumure vekavaro huvo vekutu farasi vaso hawe na uye, navo vekakirii kuni he ngome. ³³ Na vazakutu Farasi vareahe Kaisaria, na kum-o liwali huyo barua, vekamke Paulo mbele ku-u. ³⁴ Na huye Liwali areaisoma barua, ekamlhaasu Paulo eeliye ijimbo mina: area-ile ite ni mhe wa Kilikia, ³⁵ ekaba, "Ninekukoiya ari vekunelita huvo vekushitakiye," ekaamuru akewe he ikulu yakwe Herode.

Chapter 24

¹ Yareataho ma-aze makoi, Anania kuhani mgiru, baadhi ya vazee na mzayo muwe esewe Tertulo, vekaso too. Vahe ya vetegera mashitaki yemlanga Paulo hakwe gavana. ² Paulo area-uma mbele jakwe gavana, Tertulo ekalholhoshi kushitaki na kuyo hakwe gavana, "He mburi kechi tulo m'polelel giru; naho he mheregha kechi ugera mageuzi makulho he taifa kanu; ³ Iji he shukrani kabuna turadoria kila kigi cho ubo-i, Nikuholu mheshimiwa Feliki. ⁴ Mira niseekukwahaijisha, nikusemba unisikije viome vighere he mbazi kechi. ⁵ Kwaite twaamuaho mhe yaye mkorofi, ero vayahudi vakabuna kuasi idi. Kahali ni mgiru wa madhehebu ya Vanazorayo. (Darisha: Hodi ha mburi ja mtarari yao 24:6 ⁶ Na kahali ekaghesha ku-ubutu muaresi unajisisi kwato tukamdara, teuhata he nakala kulho ja azeto). (Darisha: Mtarari yao. ⁷ Lisiasi, afisa, ekalita naho ekamdori he nguvu he miheregha kanu., teuhata he nakala kulho ja magondo ya azeto). ⁸ Ukunemlhaasu Paulo chilanga mburi yajo, naho unemuru kuhina ni kigi mina twaamshitaki." ⁹ Vayahudi navo vekamshitaki Paulo, Vekuba ite yajo mburi jeekwaye kweri. ¹⁰ Liwali areampungia mheregha nesa Paulo ayo, Paulo ekalandula, "Nireile ite he miko mikumure waakwa muamuzi wa taifa yalo, naho nilo kinyemikukuyoiya salaghe hake. ¹¹ Umuru kuhakikisha ite teyetahoye ma-aze etaho ikado na manu tangu nireakutu kuso kuaresi Yerusalemu. ¹² Naho vareanifelha he mwaresi, sizebishana na mhe wowose, ¹³ naho sibo-iyi vwasi he mkutano, neri he muaresi neri za hemwang'a: na neri tevemuru kuhakikisha hake mashitaki yo venishitaki kunilanga ani. ¹⁴ Mira niyo yalo hake, ite he kwalhi huyo ambayo venise dhehebu, he kwalhi ka-aka nimnyamarikia Kiombi wa va-aba kanu. Ani ni mzadarisha he makabuna yeata he sheria na maandiko ya valotezi. ¹⁵ Nilo ujasiri hu-uho he Kiombi huo hawe navo veula-a, kulita he ufufuo wa vegaye he vakabuna velo haki na vesilo haki naho; ¹⁶ Naho he yalo, nibo-i nyamalo nesa nikwa na dhamira isilo na hatia mbele ja Kiombi na mbele ja vahe kutahoiya mburi kabuna. ¹⁷ Iji baada ya miko mikumure naalita kugera kulha-ariwa he taifa gho na zawadi ja magwala. ¹⁸ Nireabo-i to, Vayahudi fulani va Asia vekanifelha za he kinyemi cha unyakhare za ya muaresi, bila ikundi la vahe nero ghasia. ¹⁹ Vahe yavo huvo ivadumu kukwa mbele kechi waijiji to na vayo hucho velo nacho ana gho kai velo kiome chochose. ²⁰ Kana vahe yavo salaghe na vayo ni ukusa mina veuahoye hagho nirea-uma mbele ja baraza la Kiyahuhudi, ²¹ mira he mburi ya kigi kiwe nichiyoye he sauti nirea-uma hasihasi kini, 'Ni he mburi ya ufufuo wa vegaye kune mnihukumumu." ²² Feliki eekwaye ebaiwe kikulho kulanga kwalhi, naho ekauahisha mkutano,. Ekaba, "Lisia jemedari ekunelita di kuli Yerusalemu ninegu maamuzi dhidi ya mashitaki kaghu." ²³ Niho ekam-ba akida amwesie paulo, mira akwa na nafasi na hata ekusaakwa na mhe tevalhiije vasaho ku-u kumholu neri kumvurira. ²⁴ Yareataho ma-aze esimakumure, feliki ekakirii nenDrusila mlage ku-u eekwaye Myahudi, ekasugha kumse Paulonaho ekasikija kuli haku-u mburi ja mdarisho za yakwe Kristo Yesu. ²⁵ Mira Paulo areakwa eyoijana nau kulanga haki, kukwa na kiasi na hukumumu inalita, Feliki eka-aho futo ekalandula, "So uda he waijiji, mira nikunepata muda kahali, ninekuse." ²⁶ Muda waka-aka, earire ite Paulo enem-o Magwala kwato ekamse kagi kakumure ekayo na-u. ²⁷ Mira miko minu itahoye, Porkio Festo ekakwa Liwali baada ya Feliki, mira Feliki ekedumu kuku-aija he Vayahudi, kwato ekamro Paulo di ya kuwesiwa.

Chapter 25

¹ Niho Festo arebuu he jimbo kalo na baada ya maa=-aze makai ekaso kuli Kaisaria mpaka Yerusalemu. ² Kuhani mgiru na Vayahudi mashuhuri vekagera shutumajimlanga Paulo he Festo, naho vekayo he nguvu he Festo. ³ Naho vekamwombeja Festo mbazi ana ya mburi jakwe Paulo amuru kumse Yerusalemu nesa vamuru kunga-a kwalhi. ⁴ Mira Festo ekalandula ite Paulo eekwaye mzaorowe he Kaisaria, naho ite uye salaghe enekirii are fia. ⁵ Ekaba "Kwato, huvo evo vemuru, vemuru kusoare na nne. Kai helo kigi kikusa he mhe yaye, mudumuwe mumshitaki." ⁶ Arefiriti kuzoko ma-aze mnane kana ikado zaidi, ekakirii Kaisaria. Na i-aze lidosiye ekazoko he kikire cha hukumu naho ekaba Paulo ati-iwe haku-u. ⁷ Arehe, Vayahudi kuli Yerusalemu veka-uma sina, Vekagu mashitaka makumure yeyahi ambayo temuruye kuyathibitisha. ⁸ Paulo ekakutetea na kuyo, "Si he ilhe la Vayahudi, si ana ya muaresi, naho si ana ya Kaisari, naabo-i makusa." ⁹ Mira Festo ekadumu kukuaija he Vayahudi, naho kwato ekamlandula Paulo he kuba, 'He, udumu kuso Yerusalemu naho kuhukumiwa na ani kulanga mburi yajo are?' ¹⁰ Paulo ekaba, 'niumaye mbele ya kikire cha hukumu chakwe Kaisari ambaho nidumuwe kuhukumiwa. Siva-oniye Vayahudi, sa hucho ari u-iliye kikulho. ¹¹ Chikukwa naa-oni naho kai naabo-i chidumuwe kuga, silhi kuga. Mira kai shutuma kini si kigi, tehelo mhe enemuru kuni-oti hakini. Nimwombeja Kaisari., ¹² Baada ya Festo kuyo na ibaraza ekalandula. "Umwombeja Kaisari; uneso hakwe Kaisari." ¹³ Yareataho maaaze esimakumure, dilao Agripa ne Bernike vekahe Kaisaria kubo-i ziara rasmi he Festo. ¹⁴ Arefiriti kuhema ata ma-aze makumure, Festo ekati-i kesi yakwe Paulo hakwe Dilao; Ekaba, ' Mhe muwe eeroiwe i-i ni Feliki sa mzaorowa. ¹⁵ Neata Yerusalemu makuhani vagiru na vazee va Vayahudi vekagera mashitaka ana ya mhe yaye hagho, navo vekalhaasu ana ya hukumu ku-u. ¹⁶ He yalo ani neevalanduye ite si desturi ya Varoma kumgu mhe he upendeleo badala ku-u, mtuhumiwa edumuwe kukwa na nafasi ya kuvakabili vashitaki ku-u naho akutetea he jilanga tuhuma kajo. ¹⁷ Kwato varealita hawe i-i, sizemuru kula-a, mira i-aze lidosiye nikazokodi he kikire cha hukumu na kuamuru mhe huye agerawe za. ¹⁸ Too vashitaki vareauma na kumshitaki, neefanyanye ite tehelo mashitaka magiru yegeriwe kumlaga uye. ¹⁹ Badala ku-u, vekakwa na mabishano fulani hawe nauye yelanga dini kini na kulanga Yesu huye eekwaye egaye, Mira paulo eba ite era hema. ²⁰ Neekwaye neeghubikwe namna ya ya kuwesiishisha yalo, naho nikamlhaasu kai eseso Yerusalemu kuhukumiwa kulanga mburi yajo. ²¹ Mira Paulo aresewe akeiwe di he ulinzi he mburi ya uamuzi wakwe Dilao, nikaba akewe mpaka nikune mti-i hakwe Kaisari.' ²² Agripa ekayo ne Festo, "Ndumuye naho nimsikije mhe yaye." "Festo, ekaba, "Lhenu unemsikija." ²³ Kwato Lhenu ku-, Agripa ne Bernike vekahe na kinyemi kigiru; vekahe he lukumbi na maafisa va kijeshi, na vahe mashuhuri va mwang'a. Naho Festo ekagu amri, Paulo ekagerawe hakini. ²⁴ Festo ekaba, "Dilao Agripa, na vahe vakhabuna huvo veata i-i hawe na nn, mremwaho mhe yaye; jumuiya kabuna ya Vayahudi are Yerusalemu na i-i naho vaadumu nivashauri, na vo vekama kilondo hagho ite ite asiheme. ²⁵ Neeahoye ite tebo-ye lolose lidumu kigame; mira he mburi amse Dilao,nikaaho nimti-i haku-u. ²⁶ Mira silo kigi chiahoika cha kugonda he Dilao. He mburi ya, naamgera hake, hasa hake ari, Dilao Agripa, nesa niaho kigi cha kugonda kulanga kesi. ²⁷ Kwaite niaho tehelo maana kumti-i mzaorowe neri kuaija mashitaka yemkabili.

Chapter 26

¹ Kwato Agripa ekam-baya Paulo, 'Udumuijwa kukukania. 'Niho Paulo ekakumuru mheregha ku-u kukukania to. ² "Nikuaho nilo kinyemi, Dilao Agripa, nesa kubo-i kesi gho mbele kechi wa-i chilanga mashitaka makabuna ya Vayahudi. ³ Hasa, kwaite ari um taalamu wa desturi ja Vayahudi na malhasuiro. Kwato niombeja unikoie he utulivu. ⁴ Kweri, Vayahudi vakabuna vereile hucho nizokoye kulholhoshi uburatu gho he taifa gho are Yerusalemu. ⁵ Vereile kulholhoshi azeto naho vedumuwe kudumu ite neezokoye sa Mfarisayo, dhehebu lilo msimamo mkai he dini kanu. ⁶ Waijiji niumaye i-i nihukumiwe kwaite ani neewesie kilagha hucho Kiumbi eebo-iiye na va-aba kanu. ⁷ Yacho ni kilagha hucho makabila kanu ikado na manu yearira kudoria kai vekumuarezi Kiumbi he bidii ki-ama na chakako. Ni he mburi ya iariro yalo, dilao Agripa, ite Vayahudi venishitaki. ⁸ He ahoni wowose he kune efanyanya ni kimako ite Kiumbi efufua vahe? ⁹ Wakati muwe neefanyanye salaghe ite neseebo-iiye mburi kumure jilanga ilhe lakwe Yesu wa Nazareti. ¹⁰ Neebo-iiye yayo he Yerusalemu; Neeva-oroye vaamini vakumure he gereza, naho neelo na kisatu kuli hava giru va makuhani kubo-i to; naho too nikuvaga-a, nikamamkura jilanga vo. ¹¹ Kagi kakumure neevaadhobie he miaresi mikabuna naho nikagali kuvabo-i vailhi midarishe kini. Neekwaye na malhaha sha ana kini naho neeva-ugulutiye hata he mianga ya ugalho. ¹² Too nireakwa nikuboi yayo, nikaso Dameski, nikukwa na kisatu na misughawe kuli he makuhani vagiru; ¹³ nireakwa kwalhi wakati wa chakako, Dialo, nika-aho luatame kuli mbinguni weekwaye mkai kutaho ka-aze naho weangaje kutujunguluka ani na vahe weekwaye vekubari hawe na ani. ¹⁴ Nne vakabuna turealhudi, nikakoiya sauti ikuyo na ani ikuba he lugwalu lwa Kiebrania: Sauli, Sauli! Ni kiahoni uninyamarisha? Ni vikui hake kuuma iteke mchoo. ¹⁵ Niho nikaba, 'Ari ni ji, Dilao?' Dilao ekakiriti, 'Ani ni Yesuhuye uninyamarisha. ¹⁶ Iji ka u-uma na masame kechi; ake he mburiya ani naa-ahoika hake, naakusaghura kukwa mnyamalo na shahidi ana he mburi hujo uiliye kunilanga ani iji na mburi ninekuaija baadaye; ¹⁷ naho ninekuokoa kuli he vahe na vahe va Mataifa ambaho ninekusugha, ¹⁸ kughubula ma-ila kini na kuvagu he kidughu kuso he mwangaja na kuli he nguvu ja shetani vamkiri-iiye Kiumbi; nesa vaaho kudoria kuli he Kiumbi msamaha wa makusa na upaji huo nivaoiye huvo nivakeye kakera he mdarisho e-uwo mgho. ¹⁹ Kwato Dilao Agripa, sizemuru kuasi maono ya mbinguni, ²⁰ mira, hehu veata Dameski ini, naho Yerusalemu naho idi kabuna la Yudea, naho he vaheva mataifa mahali, neebirikire ite vavoteke na kumkiriya Kiumbi, vabo-i miboire isistahili kuka-aiwa. ²¹ He mburi kayo Vayahudi vekanidara he mwaresi, vekagali kuniga-a ²² Kiumbi aanilha-ari mpaka waijiji, kwato ni-uma na kuyo he vahe va kawaida na huvo vagiru ana yahuyo valotezi ne musa veyoye yenelijanya naho sivihali. ²³ Ite Kristo chidumuwe anyamarike naho enekwa wa bosi kufufuka kuli ha vegaye na kubirikira luatame he vayahudi na vahe va Mataifa. ²⁴ Paulo arefiriti kukutetea, Festo ekayo he sauti giru, 'Paulo, ari umkilalu! masomo kechi yaakubo-i ukwa mkilalu. ²⁵ Mira Paulo ekaba, Ani si mkilalu, mheshimiwa Festo; mira he ujasiri niyo viome vya kweri bi. ²⁶ Kwaite dilao ereile kulanga mburi yajo; nahocho, niyo he uhuru ku-u, ake nilo uhakika ite tehelo limatuiwe haku-u; kwaite yalo telibo-iwe kakera. ²⁷ He, udarisha valotezi, Dilao Agripa? Nireile ite udarisha. ²⁸ Agripa ekam-baya Paulo, 'he muda mfuhi umuru kunishawishi ani na kunibo-i Mkristo? ²⁹ Paulo ekaba, "Nimsemba Kiumbi ite, he muda mfuhi kana mueza, sio ari bi, mira naho vakabuna vekoiya wa-i, ari sa ani, mira neri ya minyororo ya he gereza." ³⁰ Niho Dilao eka-uma, ne liwali, ne Bernike naho, na huvo weekwaye vezokodiye hawe navo, ³¹ vareahaka he lukumbi, vekayo vo hevo na kuba, 'Mhe yaye testahili kigame neri kuo-orowe. ³² Agripa ekam-baya Festo, "Mhe yaye esemuru kulhamawe huru kai teseepa-a rufani he Kaisari."

Chapter 27

¹ Irea-amuliwa ite tudumuwe kubari he ma-i kuso Italia, veka-moti Paulo na vazaorowa vahali he afisa muwe wa jeshi la Kiromaeseiwe Julio, wa Kikosi chakwe Agustani. ² Tukakutu meli kuli Adramitamu, ambayo yeekwaye ikubari kakerakakera ha pwani ya Asia. Kwato tukabuu he bahari. Aristaka kuli Thesolanike ya makedonia ekaso hawe na nne. ³ Mu-aze udosiye tukadimiri nanga he mwang'a wa Sidoni, ambaho Julio em-bo-ye Paulo kwa ukulho kini. ⁴ Kuli ata tukaso he bahari tukabari kujunguluka kisiwa cha Kipro hucho cheekwaye chikindija sa-a, kwaite sa-a yeekwaye itulitiya. ⁵ Turefiriti kubari he ma-i yeata sina na Kilikia na Pamfilia, tukalita Mira, mwang'a wakwe Lisia. ⁶ Too huye afisa wa jeshi la kiroma, ekaiheya Meli kuli Alexandria huyo yeekwaye ikubari kusoiya italia. Ekatukuturu za haku-u. ⁷ Baada ya kukwa twaabari ankau-ankau he ma-aze makumure naho tukakwa twaahwe kwa kunyamarika sina na Kinidas, sa-a teituroiye kahali kutahoiya kwalhi kayo, kwato tukabari kakera kakera ya kijui cha Krete tuku-kindija sa-a, kuwesiana na Salmone. ⁸ Tukabari kakera ya pwani kwa vwasi, mpaka tukahe hodi heseiwe Fari haveni kayo iata sina na mwang'a wa Lasi. ⁹ Tweekwaye tudoriye muda mkumure sha, naho muda wa mfungo wa kiyahudi weekwaye utahoye naho, na waijiji yeekwaye ni kikusa kuendelea kubari. kwato Paulo ekatukanya, ¹⁰ na kutuba, "Vaagiru, niaho ntambo yo tudumu tuidori inekwa na makusa na hasara kumure, siyo bi mijigho na meli, mira naho ya mihemire kanu" ¹¹ Mira afisa wa jeshi la Kiroma ekamsikijisha dilao ku-u na mzalo meli, kutaho mburi hujo jiyoiwe ni Paulo. ¹² Kwaite Bandari teyeelo hodi rahisi kuzoko wakati wa sa-a, mabaharia vakumure vekashauri tubari kuli too, nesa he namna yoyose tukumuru ku-uhaya mwang'a wa Foinike, tuzoko too wakati wa sa-a. Foinike ni bandari are Krete, naho iwesia kaskazini mashariki na kusini mashariki. ¹³ Sa-a ya kusini irealholhoshi kuvuma ankauankau, mabaharia vekafanyanya ite vaaho hucho veekuchidumu, Vekagu nanga na kubari kakerakakera ya Krete sina na Pwani. ¹⁴ mira baada ya muda mfuhi sa-a nkai, useiwe wa kaskazini mashariki, ukalholhoshi kuhunga kuli chaoju he kisiwa. ¹⁵ Too meli ireayahiwa na kushindwa kukwetiana na sa-a, tukadumuijana na hali kayo, tukabarijwa niyo. ¹⁶ Tukagugulu kutahoiya hu bwa weekukindija sa-a ya kisiwa chisewe kauda; naho he vwasi tukafanikiwa kuuokoa mtumbwi. ¹⁷ Vareafiriti kuihuru, vetumie lumulhu kuioro meli. Veogohe ite tweseemuruye kuso he hodi la mpulhe mkumure la Syiti, kwato vekadimiri nanga naho vekaendeshwa kakerakakera. ¹⁸ Tukamawe kwa nguvu sha ni dhoruba, kwato i-aze lidosiye mabaharia vekalholhoshi kubibi mijigho kuli he meli. ¹⁹ I-aze la kakai, mabaharia vekalholhoshi kuyagu ma-i kwa miheregha kini salaghe. ²⁰ Too ake ka-aze na ntondwe tejituangajie he ma-aze makumure, dhoruba yerechi ituma, naho fanyanyi ite tweseekolewa jikalaha. ²¹ Baada ya kukwa vaafiriti kuso muda mueza bila viaghu, ata Paulo eka-uma hasihasi ya mabaharia ekayo,m "Vaagiru, mweedumuiwe mnisikije, naho tetweseegu nanga kuli Krete, nesa kuaho ya madhara na hasara. ²² Naho waijiji nimufariji mkubutu swaho, ake tehekakwa na kulahati maisha he kune, mira hasara ya meli bi. ²³ Kwaite ki-ama chitahoye malaika wa Kiumbi, ehuye hu Kiumbi ani ni mku-u, naho huye nimuareni naho-malaika ku-u eumaye kakera hagho ²⁴ naho ekayo, "Usiogohe Paulo. Chidumuwe u-uma mbele ja Kaisari, naho wesia, Kiumbi he ukulho ku-u aatuoya ya vakabuna evo vebari hawe na ari. ²⁵ Kwato, vaagiru, kuoni swaho, kwaite nimdarisha Kiumbi,ite chinekwa sa cho nimubaye. ²⁶ Mira chidumuwe tuhiri kwa kumawe he baadhi ya visiwa. ²⁷ Ireahe na-ama wa ikado na hai, tureakwa tuendeshwa are na are he bahari ya Adratik, sa na-ama cha manane to, mabaharia vekafanyanya ite twaahwe sina na idi lihalaye. ²⁸ Vekasugha mizoi kuwesia kina cha ma-i naho veka-aho mitamirongo mikai na sita, baada ya muda mfuhi vekapima kahali veka-aho mita mirongo minu na saba. ²⁹ Vekaogohesha ini tumuru kukonta masaheru, kwato vekadimiri nanga hai kuli hodi ha kukeiye nanga naho vekaombeja ite chalhenu cheseekwaye mapema. ³⁰ Huvo Mabaharia veekwaye vedaa namna ya kuiugulu hu meli naho vekajidimiri di boti gitutu gitutu ja kuokolea maisha, naho vekakubo-i ite vebibi nanga kuli hodi ha mbele ya boti. ³¹ Mira Paulo ekam-baya huye askari wa jeshi la Kiroma nahuvo askari, "Temkamuru kuokoka mira yabi vahe veneshighala he meli" ³² Niho hu askari vekapa-a mulhu ja hulo boti naho ikarowe idoriwe nji ma-i. ³³ Too luatame lwa chalhenu ureakwa ulijanya, Paulo ekavasemba vakabuna angalau va-a kabwesu. Ekaba, "Yalo ni i-aze la ikado na hai mula-neri ku-a, tem-aye kigi. ³⁴ Kwato nimsemba mdori viaghu vigitutu, kwaite ya ni kwa mburi ya kuhema kaghu; naho tehelo neri lualhu luwe lwa mi-a kaghu unealaha. ³⁵ Arefiriti kuyo kayo, ekadori mkate ekashukuru Kiumbi mbele ja ma-ila ya kira mhe. naho ekaupa-a mkate ekalholhoshi ku-a. ³⁶ Naho vakabuna vekabutuwe swaho navo vekadori viaghu. ³⁷ Tweeata vahe 276 za he meli. ³⁸ Vareafiriti kua vya kutosha, vekabo-i meli ihuhe kwa kubibi ngano za he bahari. ³⁹ Ireakwa chakako, chakako teveze ile idi lihalay. mira veka-aho hodi ha idi lihalaye hebuuye he ma-i heelo na mpulhe mkumure. Vekayojana sa kai vemuru kuiendesha meli kusoiya ata. ⁴⁰ Kwato vekajillhamaija nanga vekajiro he bahari. He muda kao-kao vekajige mulhu ja ntanga naho vekaka-a hodi mbele kusoiya he sa-a, kwato vekasoiya he ata hodi he mpulhe mkumure. ⁴¹ Mira vekalita hodi ambaho mikondo minu ya ma-i iheiya, naho meli isoiya he mpulhe. Naho too hodi kara he meli ikakwama too teizemuru kuli, mira bwa wa

mbele wa meli ukalholhoshi kupuika he mburi ya ugiru wa mawimbi. ⁴² Mpango wahuvo askari weekwaye ni kuvaga-a vazaorowe, nesa ite tehelo ambaye eseyoiye na kukgugulu. ⁴³ Mira huye askari wa jeshi la Kiroma eedumuye kumwokoa Paulo, kwato ekau-maija mpango kini; naho ekavaba hu ambao vemuru kuogelea, vatorike kuli he meliini naho vaso idi lihalaye. ⁴⁴ Naho vaagiru vahali venedosa, vahali ana ya vibesu vya mbao na vahali ana he vigi vihali kuli he meli. He kwalhi yayo ikalijanya ite vakabuna tunehe kikulho idi lihalaye.

Chapter 28

¹ Tureahetiwe kikulho, tukaile ite kisiwa chisewe Malta. ² Vahe vakumure va too sio bi ite veetuoye ukarimu wa kawaida, mira vekatukatia mwalha naho vekatukaribisha vakabuna, kwa mburi ya mare na sa-a yeekuraendelea. ³ Mira Paulo areakwa a-atutanya mijigho ya habi na kujike he mwalha, bome gitutu ilo sumu ikali hehu habi kwamburi ya hu iru-u, naho ikakujungulusha he mheregha ku-u. ⁴ Vahe venyeji va too vareaho mnyama erengete kuli he mheregha ku-u, vekayoijana vo he vo, "Mhe yaye kwari ni mzaga-a ambaye eteugulu he bahari, mira haki teimro kuzoko." ⁵ Mira uye eka-bibi hu bome he mwalha naho tezeaho madhara o-ose. ⁶ Vo veekumla-a ayahi kwa ihoma kana alhu ghafla. Mira baada ya kumwesia he muda mueza na kuaho ite tehelo mburi isiyo ya kawaida haku-u, vekabadirisha fanyanyi kuni na kuba eekwaye kiumbi. ⁷ Iji hodi too sina na mpulhe ambaho yeekwaye mari ya mgiru wa kisiwa, mhe eseiwe Pablio. Ekatukaribisha nho ekatukarimu kwa ma-aze makai, ⁸ Yeelijanye iteaba ku-u Pablio eedariwe ni ihoma na urukao wa kuendesha. Ne Paulo aremsoiya, eka-aresi ekake miheregha ku-u, na kum-uti. ⁹ Too ya lirealijanya, vahe vahali too kisiwani veekukwa velhaiwa naho vekaso na ku-utiwe. ¹⁰ Vahe vekatuheshimu he heshima kumure. Tureakwa tukuandaa kubari, vekatu-o huvyo tuvidumuye. ¹¹ Ireataho milhihe mikai, tukabari zahe meli yakwe Iskanda huyo yeemaiwe sa-a ata kisiwani, ake vagiru ku-u veekwaye vabahu vanu mapacha. ¹² Tureafiriti kumsaghura he mwang'a wakwe Sirakusa, tukazoko too ma-aze makai. ¹³ Kulianya too tukabari he mwang'a wa Regio. lireataho i-aze iwe sa-a ya kusini ikalijanya ghafla, naho baada ya ma-aze manu tukahe he mwang'a wakwe Putoli. ¹⁴ Are tukavaheyabaadhi ya vabahu naho tukakaribishwa kuzoko navo he ma-aze saba. He kwalhi yayo tukalita Rumi. ¹⁵ Kuli are huvo vabahu, vareakwa vaako mburi kanu, vekalita kutudoriya arai kihoja cha Apias na Hotel kai. Paulo areava-aho huvo vabahu ekamshukuru Kiumbi ekakubutu ujasiri. ¹⁶ Tureabuu Roma, Paulo ekalhamawe kuzoko mwenye salaghe hawe na huye askari ekwaye ekumwesia. ¹⁷ Iji cheekwaye baada ya ma-aze makai Paulo ekavase hawe huvo vaagiru veekwaye vaggiru he Vayahudi. Varealita hawe, ekayo navo, "Vabahu, hawe na ite sibo-iye kikusa chochose he vahe yavo kana kubo-i kimzungure na taratibu ja va-aba kanu vetuka-eye, neeguiwe sa mzaorowe kuli Yerusalemu mpaka he miheregha ya Varumi. ¹⁸ Varefiriti kunilhaasu, veedumuye kunilhama huru, Kwaite teheelo mburi hagho ani ya kustahili adhabua ya kigame. ¹⁹ Mira hu Vayahudi vareayo kimzungure cha shauku kuni, nikalazimika kupa-a rufaa hakwe kaisari, hata kai teyeekwaye sa ite nigera mashitaka ana ya itaifa gho. ²⁰ Kwa mburi ya kupa-agho rufaa kayo, neeombeje kuva-aho na kuyo na kune. Ni he mburi ya hucho hu Israeli elo ujasiri hecho, naa-orowe he kuorowe to. ²¹ Naho vekam-baya, "Tetwana-adoria barua kuli Yudea kukulanga ari, neri tehelo m-bahu elitiye na kugu taarifa kana kuyo kiome chochose kikusa kukulanga ari. ²² Mira tudumu kukoiya kuli hake ufanyanya kiahoni kulanga ikundi la vahe yavo, kwaite ireilikana hakanu ite liyo kimzungure kila hodi. ²³ Vareakwa vaake mu-aze kwa mburi ku-u, vahe vakumure sha vekamlitiya hodi ho eekuzoko. Ekaba huyo mburi hakini na kushuhudia kulanga udilao wa Kiumbi. Ekaghesha kuvakengereja kulanga Yesu, he namna kabuna nu kuli he sheria jakwe Musa na kuli ha valotezi. Kulholhoshi chalhenu mpaka chamagheri. ²⁴ Vahali kuni vekashawishika kulanga mbiri hujo jiyoiwe, too vahali tevezedarisha. ²⁵ Vareahejwa kukubaliana vo he vo, vekahaka baada yakwe Paulo kuyo mburi we, "swaho Mnyakhare ekayo kikulho kutahoiya Isaya mlotezi he va-aba kanu. ²⁶ Eebaye, 'So he vahe havo uba, "He ma-lama kaghu mneko, mira temkaile; Naho kwa ma-ila kaghu mneaho mira temka-ile. ²⁷ Kwa mburi ya swaho ja vahe yavo yaakwa dhaifu, ma-lama kuni yaako kwa vwasi, veteghubika ma-ila kuni; nesa ite vaseezaille kwa ma-ila kuni, na kuko kwa malama kuni, na kuile kwa swaho kuni, na kukirii kahali, hano neseeva-uti." ²⁸ Kwato,mdumuwe kuile ite ya wokovu wa Kiumbi waati-iwe ha vahe va mataifa, naho venesikija." (Darisha: Mtarari yao ²⁹ "Too arekwa eyo mburi yajo, vayahudi vekahaka, vekukwa na mashindano magiru he vo,," teuhata he nakala kulho ja azeto). ³⁰ Paulo ekazoko he minda ya kupanga kwa miko mikabuna minu, naho ekavakaribisha vakabuna veelitiye haku-u. ³¹ Eekwaye ebirikira udilao wa Kiumbi na eekukwa ehiniya mburi ana ya Dilao Yesu Kristo he ujasiri mkabuna. Tehelo emlhiije.